



## ¿Dónde está España?

## Where Is Spain?

**Vocabulario**

tiene . . . años - is . . . years old

viajar - to travel

frontera - border

menos de - fewer than

quedarse - to remain

recuerdo - souvenir

verano - summer

país - country

separan - separate

empezar - to begin

echar de menos - to miss

¿Cuán grande? . . . - How large . . . ?

La familia Ramsay vive en la Ciudad de Nueva York. En la familia hay cuatro personas—el padre, la madre y los dos hijos. Pablo tiene doce años. Su hermana Luisa es la menor. Ella tiene diez años. Pablo y Luisa tienen un perro. El perro se llama Rex.

Este verano la familia va a viajar a España. Luisa está muy contenta. Estudia español en la escuela y tiene mucho interés en conocer España. Una de sus compañeras de clase es española. Se llama Margarita y habla mucho de su país. Margarita dice que España es un país muy interesante y bonito. También dice que los españoles son simpáticos y que la comida es muy rica.

—¿Dónde está España? —pregunta Pablo.

## ¿Dónde está España?

## Where Is Spain?

El señor Ramsay tiene un mapa. Los dos miran el mapa. Pablo ve que España está en Europa. Ve que el país forma parte de una península. Se llama la península Ibérica. El océano Atlántico y el mar Cantábrico están al norte. El mar Mediterráneo está al sur y al este.

España tiene frontera con Portugal al oeste. Los Pirineos separan España de Francia y del resto de Europa al norte. Unas pocas millas marítimas separan la costa del sur de España de la costa del norte de África.

La señora Ramsay dice que España es el segundo país más grande de Europa.

—¿Es más grande que los Estados Unidos? —pregunta Pablo.

—No, —contesta la señora Ramsay. —España es mucho más pequeña que los Estados Unidos. Es solamente cuatro veces más grande que el estado de Nueva York. En España viven menos de 40 millones de personas.

La familia va a empezar su viaje en Madrid, la capital del país. Después, van a visitar las ciudades de Segovia, Toledo, Córdoba, Sevilla y Granada.

Todos están contentos —todos excepto Rex. Él está triste porque no va con ellos a España. Rex no viaja con ellos. Él va a quedarse en casa con los abuelos.

—¡Pobre Rex! —dice Pablo.

—¡Te vamos a echar de menos! —dice Luisa.

—Vamos a traerte un recuerdo de España —dicen los dos.

**Repaso****Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)**

1. ¿Cuántas personas hay en la familia? ¿Quiénes son? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué va a hacer la familia este verano? \_\_\_\_\_
3. ¿Por qué está contenta Luisa con el viaje? \_\_\_\_\_
4. ¿Cuán grande es España en relación con el estado de Nueva York? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. ¿Por qué está triste Rex? \_\_\_\_\_

**Vocabulario**

clima - climate

seco - dry

más calurosa - hottest

empacan - pack

pantalones de vestir - dress pants

bañadores - bathing suits

zapatillas de tenis - tennis shoes

meseta - plain

fresco - cool

escoger - to choose

ropa interior - underwear

gafas de sol - sunglasses

jersey - sweater

película - film

Pablo y Luisa van a hacer las maletas. Pero antes, la señora Ramsay les dice: —Hijos, antes de hacer las maletas, necesitan saber cómo es el clima en España. Aquí tengo un libro sobre España. Es una guía que tiene mucha información sobre el país.

La señora Ramsay le da el libro a Luisa. Ella usa el libro para buscar la información. Lee que el clima de España es diferente en cada parte del país. Así que busca la información sobre el clima en algunas ciudades que van a visitar: Madrid, Córdoba, Sevilla y Granada.

## ¡A hacer las maletas!

## Packing Their Bags

Lee lo siguiente:

<<Madrid está en una meseta y tiene un clima seco. En el verano, hace mucho calor. Durante el día, las temperaturas pueden llegar a 90°F. Por la noche es más fresco. Las temperaturas bajan a 70°F.

Córdoba y Granada están en el sur del país. Allí, en general hace más calor. Durante el día las temperaturas pueden llegar a 95°F. Por la noche es más fresco. Las temperaturas bajan a 70°

Sevilla tiene la fama de ser la ciudad más calurosa de todo el país. Allí hace muchísimo calor. Las temperaturas pueden llegar a más de 100°F durante el día. Por la noche es más fresco, ya que las temperaturas bajan a 70°F.>>

Ahora que saben cómo es el clima, Pablo y Luisa pueden escoger la ropa que van a llevar. Primero, empacan su ropa interior, calcetines y pijamas. Después, Luisa empaca su blusa y falda favoritas. Pablo empaca un par de pantalones de vestir y su camisa verde favorita. Los dos empacan el cepillo de dientes, el cepillo para el pelo, los pantalones cortos, las sandalias, las gafas de sol, los bañadores, los jeans, las camisetas, un jersey y las zapatillas de tenis.

—¿Algo más? —Pablo le pregunta a su hermana.

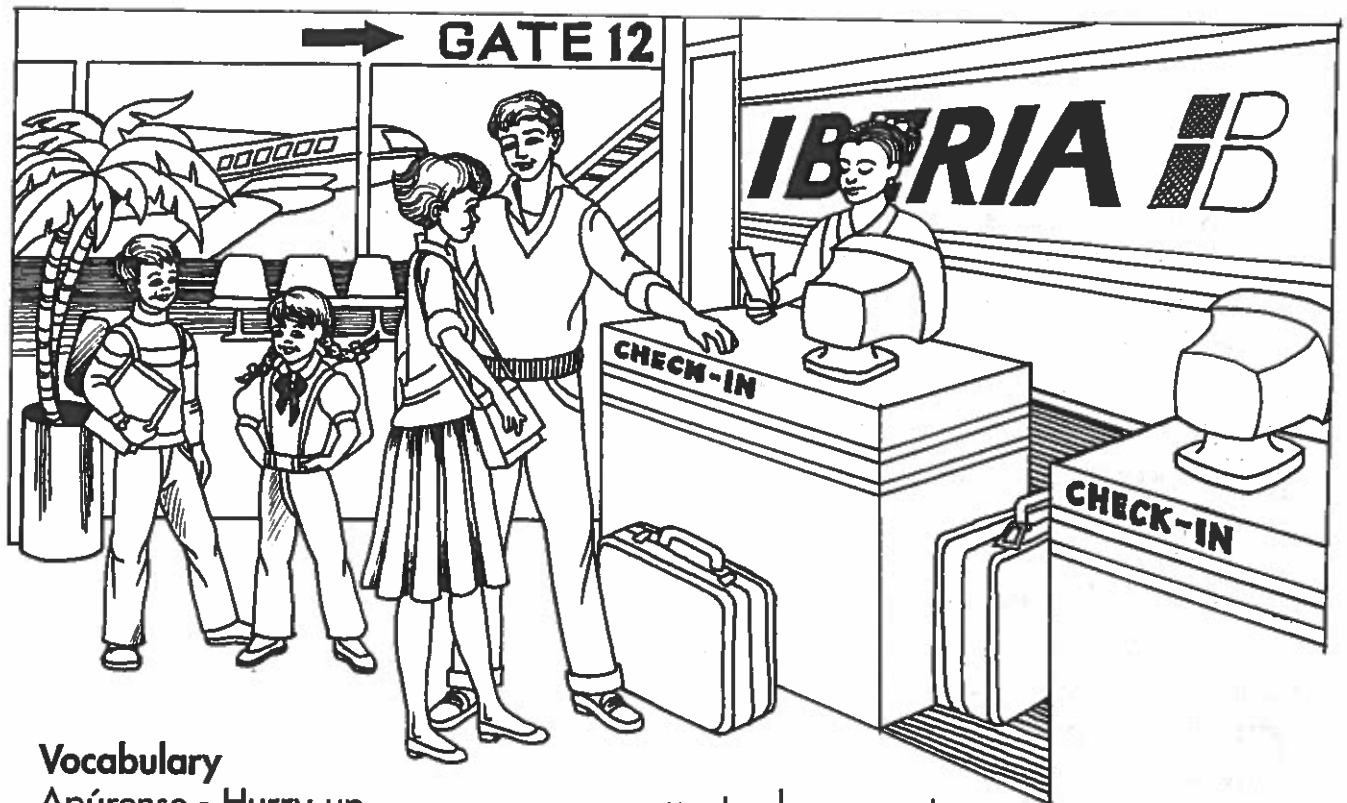
Luisa piensa un momento y después contesta:

—¡La máquina fotográfica y la película! Con tantas cosas interesantes en España, estoy segura de que vamos a sacar muchas fotos.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué necesitan saber Pablo y Luisa antes de hacer las maletas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. ¿Cómo es el clima en Madrid? \_\_\_\_\_
3. ¿Cómo es el clima en Córdoba y Granada? \_\_\_\_\_
4. ¿Cómo es el clima en Sevilla? \_\_\_\_\_
5. ¿Qué ropa empacan? \_\_\_\_\_



### Vocabulary

Apúrense - Hurry up

billetes - tickets

equipaje - luggage

tarjetas de embarque - boarding passes

puerta - gate

azafata - flight attendant

mostrador - counter

factura - checks in

etiqueta - ticket

pasajeros - passengers

puerta de seguridad - security check

Se abrochan - They fasten

Es viernes. La familia va a salir esta tarde para España.

—Apúrense, niños —dice el señor Ramsay. —Ya son las tres y media. Tenemos que salir para el aeropuerto.

Salen de casa. En pocos minutos llega el taxi. Los lleva al aeropuerto internacional de Nueva York, John F. Kennedy. El viaje dura casi una hora.

Cuando llegan al aeropuerto, van al mostrador de Iberia, la línea aérea española. El señor Ramsay le muestra los billetes al agente. Y como van a salir de los Estados Unidos, también le muestra los pasaportes.

—¡Todo está en orden! —dice el agente.

El señor Ramsay factura el equipaje y el agente pone una etiqueta en cada maleta. Entonces, el agente le da al señor Ramsay las tarjetas de embarque y dice:

—Gracias y ¡buen viaje!

El avión sale a las seis y media. Ahora son las cinco y media. Así que tienen una hora para esperar. Deciden hacer compras. Entran en una tienda donde el señor y la señora Ramsay compran revistas. Pablo compra cartas y Luisa compra dulces y chicles. Después, van a una cafetería para tomar un refresco.

Mientras están en la cafetería, escuchan este anuncio:

<<¡Atención, por favor! El vuelo número 486, con destino a Madrid, está listo para abordar. Los pasajeros de este vuelo deben ir a la puerta ocho para abordar de inmediato.>>

Después de pasar por la puerta de seguridad, llegan a la puerta número ocho. Cuando abordan el avión, una azafata los saluda:

—¡Bienvenidos a bordo!

Llegan a sus asientos y se sientan. Pablo tiene un asiento con ventanilla. Luisa tiene un asiento que da al pasillo. El señor y la señora Ramsay se sientan juntos del otro lado del pasillo. Se abrochan los cinturones. En veinte minutos el avión está en el aire.

Todos están muy contentos. Finalmente están en camino para España.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Cómo llega la familia al aeropuerto? \_\_\_\_\_
2. ¿Qué le muestra el señor Ramsay al agente? \_\_\_\_\_
3. ¿Qué compran el señor y la señora Ramsay en la tienda? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. ¿Qué compran Pablo y Luisa? \_\_\_\_\_
5. ¿Qué asientos tienen Pablo y Luisa? \_\_\_\_\_





**Vocabulario**

Disfruten - Enjoy

altura - height

De repente - suddenly

almohada - pillow

Se duerme - falls asleep

sienten - feel

corazón - heart

llega a ser - becomes

deja de leer - stops reading

se cubre - covers herself

¿Cuánto falta para llegar - How much longer before we arrive?

pista - runway

El avión está volando. El capitán habla y dice:

<<Señoras y señores, les habla el capitán. Bienvenidos a bordo del vuelo número 486 con destino a Madrid. Nuestro vuelo va a durar aproximadamente siete horas. Vamos a llegar a Madrid a las siete y media de la mañana. Disfruten del viaje.>>

Luisa decide leer su libro sobre España. Lee el capítulo sobre Madrid.

<<Madrid está en Castilla la Nueva, una región en el corazón de España. Está situada en una meseta a una altura de 2.000 pies. Es la capital más alta de Europa.

En 1561, el rey Felipe II establece su residencia oficial en Madrid y la ciudad llega a ser la capital del país.

Hoy Madrid es una ciudad alegre y vibrante. Más de cuatro millones de personas viven allí. La ciudad tiene un poco de todo: parques, plazas, museos . . . .>>

De repente Luisa deja de leer. Ve venir a la azafata con la comida. No tiene mucha hambre. Come solamente la ensalada y el postre.

Después de comer, todos ven una película muy divertida. Cuando termina la película, Pablo le pregunta a su hermana:

—¿Quieres jugar a las cartas?

—No. Tengo mucho sueño —contesta Luisa. —Voy a dormir.

Luisa reclina el asiento, pone la cabeza en la almohada y se cubre con una manta. Se duerme en cinco minutos. Pablo se duerme media hora más tarde.

Los dos duermen cinco horas. Cuando Pablo se despierta, pregunta:

—¿Cuánto falta para llegar, papá?

—Una hora y media, hijo —responde el señor Ramsay.

En eso llega la azafata con el desayuno.

—¡Qué bueno! —grita Luisa. ¡Tengo mucha hambre!

—¡Ah! finalmente te despiertas —dice el señor Ramsay.

Esta vez Luisa come todo. Tiene mucha hambre.

El avión empieza a bajar. Va bajando y bajando. Luisa mira por la ventanilla y exclama:

—¡Miren la tierra! ¡Miren qué parda es!

—Sí, —dice el señor Ramsay. Es una área muy seca. Por eso la tierra es tan parda.

Cuando finalmente sienten las ruedas tocar en la pista, Pablo y Luisa gritan al mismo tiempo:

—¡Por fin llegamos!

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

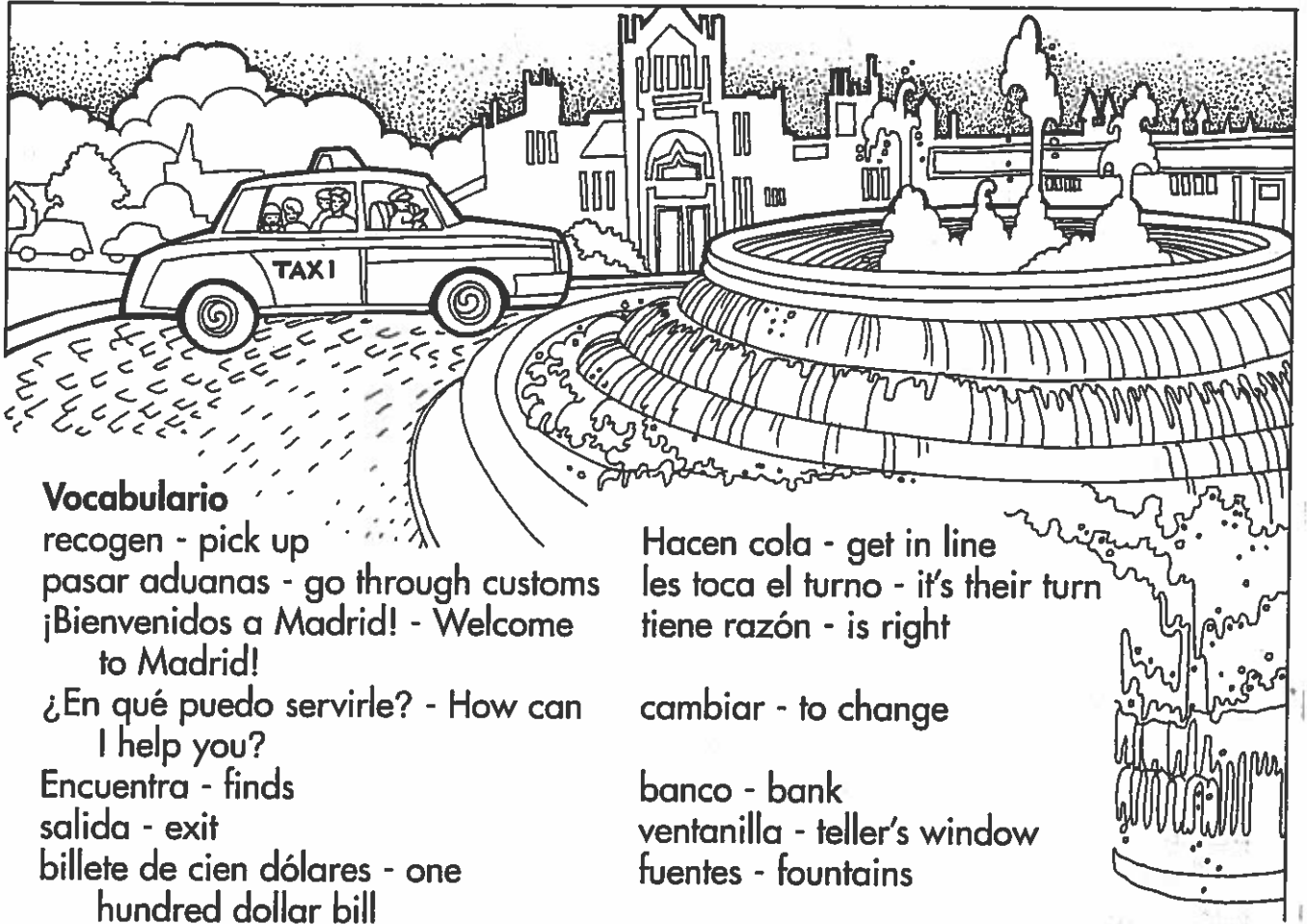
1. ¿A qué hora van a llegar a Madrid? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué lee Luisa sobre Madrid? \_\_\_\_\_

3. ¿Cuántas horas duermen los dos? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué observa Luisa cuando mira por la ventanilla? \_\_\_\_\_

5. ¿Por qué es tan parda la tierra? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

recogen - pick up

pasar aduanas - go through customs

¡Bienvenidos a Madrid! - Welcome to Madrid!

¿En qué puedo servirle? - How can I help you?

Encuentra - finds

salida - exit

billete de cien dólares - one hundred dollar bill

propina - tip

Hacen cola - get in line

les toca el turno - it's their turn

tiene razón - is right

cambiar - to change

banco - bank

ventanilla - teller's window

fuentes - fountains

Bajan del avión y recogen sus maletas. Hacen cola para pasar aduanas. Cuando finalmente les toca el turno, un inspector de aduanas los saluda con esta pregunta:

—¿Tienen algo que declarar?

—No —dice el señor Ramsay. —No tenemos nada que declarar.

—¿Cuánto tiempo van a quedarse en España?

—Dos semanas.

El inspector sonríe y dice:

—¡Bienvenidos a Madrid! ¡Disfruten sus vacaciones!

—Margarita tiene razón —dice Luisa, —Los españoles son muy simpáticos.

El señor Ramsay quiere cambiar algunos dólares a pesetas antes de salir del aeropuerto. Encuentra un banco en el aeropuerto. Cuando llega a la ventanilla, el empleado del banco dice:

## La llegada a Madrid

## Arriving in Madrid

—Buenos días, señor. ¿En qué puedo servirle?

—Buenos días. Quiero cambiar algunos dólares a pesetas.

—¿Cuánto quiere cambiar?

—Cien dólares, por favor.

El señor Ramsay le da al empleado un billete de cien dólares.

—Aquí tiene las pesetas —dice el empleado.

—¡Muchas gracias!

—De nada, señor.

Salen del aeropuerto y toman un taxi.

—¿A dónde van? —les pregunta el taxista.

—Al hotel Costa Verde en la Gran Vía. —responde el señor Ramsay.

En camino al hotel ven muchas cosas. Ven fuentes y parques hermosos. También ven mucha gente y muchos coches.

Después de media hora, llegan al hotel.

—¿Cuánto es? —le pregunta el señor Ramsay al taxista.

—2.500 pesetas, señor.

El señor Ramsay le da al taxista 2.500 pesetas. También le da una propina de 500 pesetas.

—¡Muchísimas gracias! —dice el taxista.

—Gracias a usted. —le dice el señor Ramsay.

Todos están cansados pero contentos de llegar. ¡Están listos para empezar sus vacaciones!

**Repaso**

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

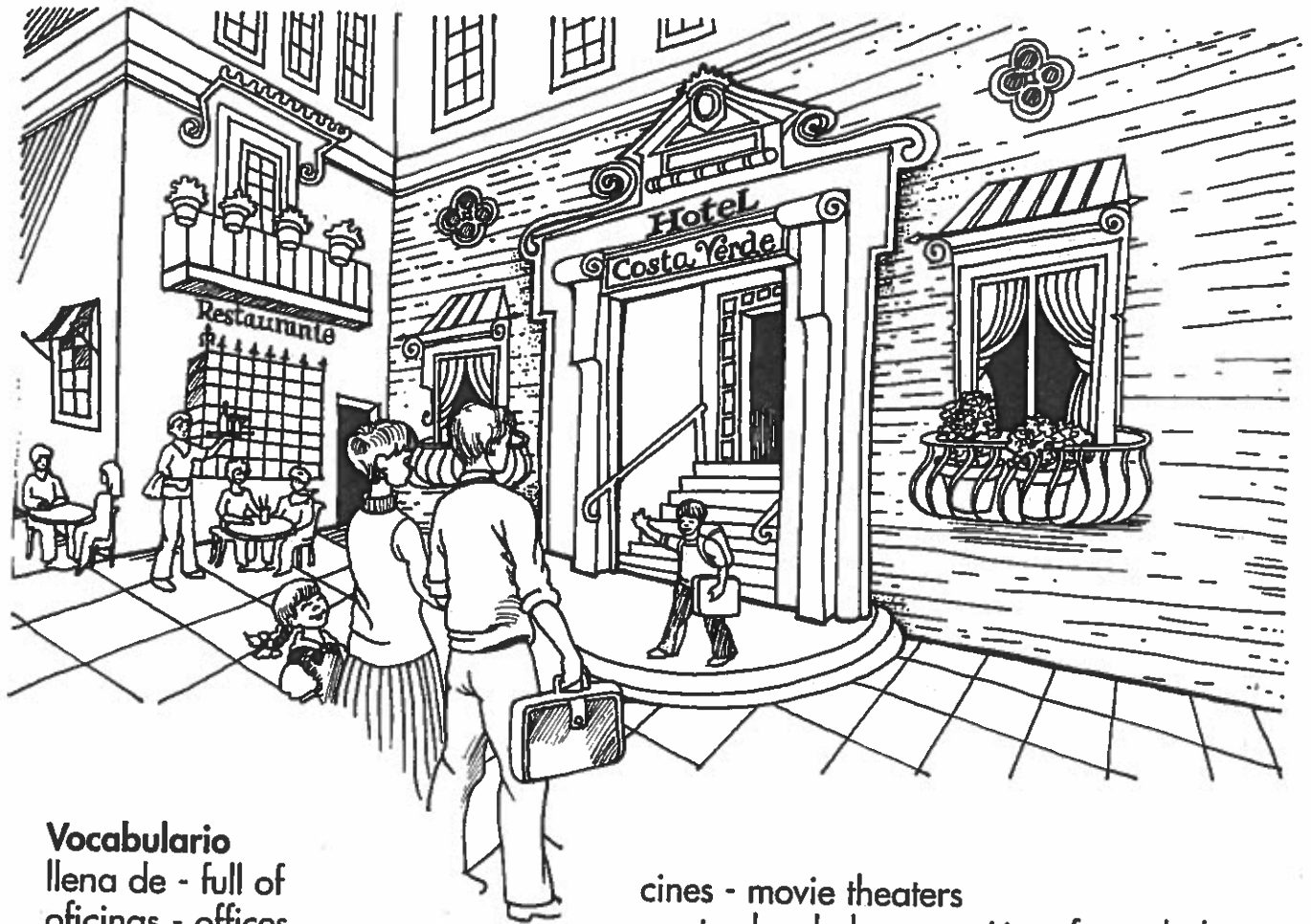
1. ¿Qué hacen los Ramsay cuando bajan del avión? \_\_\_\_\_

2. ¿Cuánto tiempo van a quedarse en España? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué hace el señor Ramsay antes de salir del aeropuerto? \_\_\_\_\_

4. ¿Cómo se llama el hotel donde van a quedarse? \_\_\_\_\_

5. ¿Qué ven en el camino al hotel? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

llena de - full of

oficinas - offices

ordenador - computer

tarjeta de crédito - credit card

cheques de viajero - traveler's checks

habitación - room

cines - movie theaters

mostrador de la recepción - front desk

llene - complete

efectivo - cash

devuelve - returns

botones - bellhop

El hotel está en la Gran Vía, la calle principal del centro de Madrid. Es una calle llena de tiendas, cines, bancos y oficinas. Hay mucha gente en la calle y muchos coches también.

Cuando entran en el hotel, el señor Ramsay va directamente al mostrador de la recepción.

—Buenas tardes. ¿En qué puedo servirle? —pregunta el empleado de la recepción.

—Buenas tardes —contesta el señor Ramsay. Tengo una reserva para dos cuartos. Uno es para mi esposa y para mí. El otro es para mis hijos.

—Sí, señor —dice el empleado. ¿Cuál es su nombre?

—Henry Ramsay —responde él.

—Ah, sí, señor Ramsay. Tengo la reserva aquí en el ordenador.

El empleado le da una tarjeta al señor Ramsay.

—Por favor, llene esta tarjeta con su nombre y dirección en los Estados Unidos. Cuando el señor Ramsay le devuelve la tarjeta llena, el empleado le pregunta:

—¿Va a pagar con tarjeta de crédito o en efectivo?

—Voy a pagar con cheques de viajero —responde el señor Ramsay.

—Bueno, todo está en orden, —dice el empleado, —Aquí tiene las llaves para las dos habitaciones. La habitación treinta y cinco es para usted y su esposa, y la habitación treinta y siete es para sus hijos..

—Muchas gracias —dice el señor Ramsay. ¿Dónde están las habitaciones?

—En el tercer piso. Pueden tomar el ascensor allí a la derecha. El botones les va a ayudar con el equipaje.

Cuando llegan a sus habitaciones, dejan las maletas y deciden ir al Museo del Prado. Aunque están cansados, quieren empezar a conocer la ciudad.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué tiene que escribir el señor Ramsay en la tarjeta que le da el empleado?

---

2. ¿Cómo va a pagar el señor Ramsay? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué habitación tienen Pablo y Luisa? \_\_\_\_\_

---

4. ¿Quién va a ayudarles con el equipaje? \_\_\_\_\_

5. Después de dejar las maletas en su habitación, ¿a dónde van? \_\_\_\_\_

---

**Vocabulario**

lejos - far

cuadros - paintings

retrato - portrait

pintor - painter

se sienten mejor - feel better

asuntos oficiales - official business

candelabros colgantes - chandeliers

no sorprende - is not surprising

maestros - masters

meninas - ladies-in-waiting

tengo una hambre de morir - I'm starving

agradable - pleasant

mosaicos - mosaics

carruajes - carriages

Ahora son las diez de la mañana. Como el Museo del Prado no está muy lejos del hotel, deciden caminar. Llegan al museo en media hora.

Hay mucha gente en el museo. Esto no sorprende porque el Museo del Prado es uno de los más importantes del mundo. Tiene más de 7.000 cuadros. Por supuesto, tiene muchos cuadros de los grandes maestros españoles: Goya, el Greco y Murillo. Pero el cuadro más famoso en el Prado es "Las Meninas" pintado por Diego Velázquez, el pintor oficial de la corte de Felipe IV. Es un retrato de la princesa Margarita rodeada por las meninas.

—¡Qué interesante es este cuadro! —exclama el señor Ramsay. —¡Es muy realista!

—¿Quién es el pintor que aparece en el cuadro? —pregunta Pablo.

—¡Velázquez, por supuesto! —responde la señora Ramsay.

Después de dos horas en el museo, Luisa está cansada.

—¡Ya no quiero ver más cuadros! —dice ella. —¡Estoy cansada y tengo un hambre de morir!

—¡Yo también! —dice Pablo.

Los señores Ramsay también están cansados y tienen hambre.

—Bueno, —dice ella —Podemos ir a comer al restaurante del museo.

Después de una buena comida, todos se sienten mejor. Entonces, toman el metro para ir al Palacio Real. Como los palacios de Versalles y Viena, el Palacio Real es uno de los más importantes del mundo. Cuando llegan allí, ven que el palacio, construido en 1737, es muy grande.

—¿Viven aquí los reyes de España? —pregunta Pablo.

—No —contesta la señora Ramsay. —Los reyes viven en el Palacio de la Zarzuela que está cerca de Madrid. El Palacio Real se usa hoy solamente para asuntos oficiales.

Cuando entran en el palacio, todos están muy impresionados con lo que ven. Primero, el palacio es enorme. Tiene más de 2.000 salas. Las salas están llenas de objetos antiguos. Hay mosaicos, candelabros colgantes y cuadros. También hay muchos relojes antiguos.

Después, van al Museo de Carruajes Reales que está en el palacio. Allí ven los viejos carruajes usados por los aristócratas españoles.

—¡Qué carruajes tan lindos! —exclama Luisa.

—¡Qué divertido viajar en uno de ellos! —comenta Pablo.

—Sí, son muy lindos —dice la señora Ramsay. —¡Pero todavía prefiero viajar en un coche moderno!

Luego, visitan los jardines del palacio donde descansan un rato. A las cinco regresan al hotel. Deciden no salir esta noche. Cenar en el restaurante del hotel y van a sus habitaciones para dormir.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Cómo llegan al Museo del Prado? \_\_\_\_\_

2. ¿Cómo es el Museo del Prado? \_\_\_\_\_

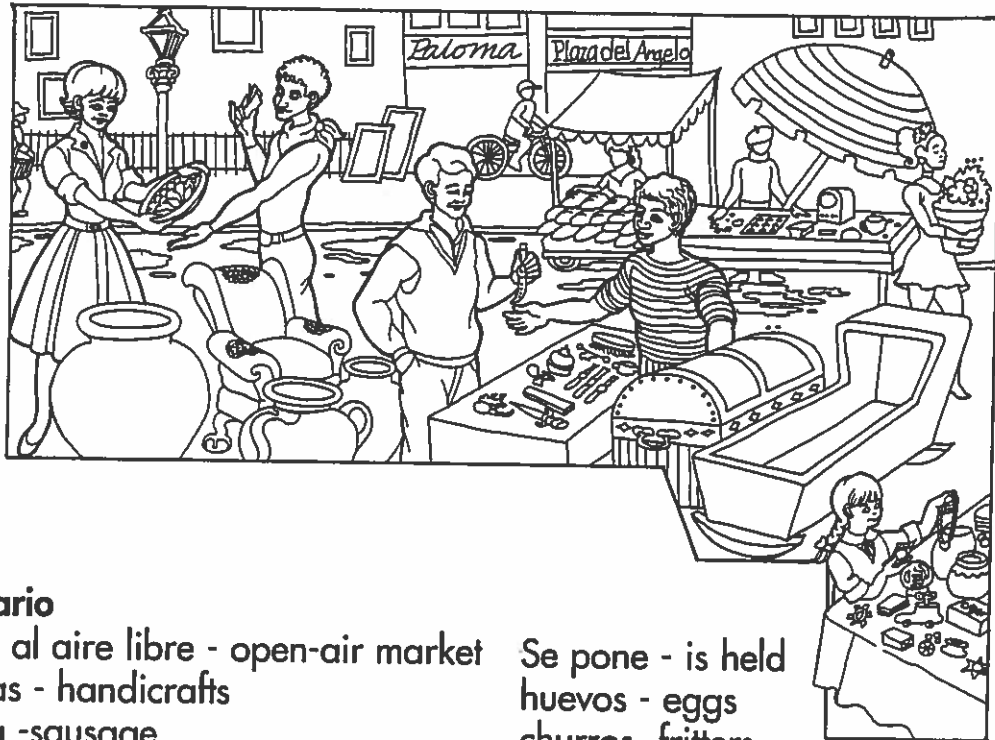
\_\_\_\_\_

3. ¿Qué es "Las Meninas"? \_\_\_\_\_

4. ¿Cómo es el Palacio Real? \_\_\_\_\_

5. ¿A qué hora regresan al hotel? \_\_\_\_\_





### Vocabulario

mercado al aire libre - open-air market  
artesanías - handicrafts  
salchicha - sausage  
tesoro - treasure  
anillo - ring  
collar - necklace  
gorra - cap

Se pone - is held  
huevos - eggs  
churros - fritters  
con mucho cuidado - carefully  
oro - gold  
piedras - stones  
reloj - watch

Hoy es domingo. Todos están muy entusiasmados porque esta mañana van al Rastro. El Rastro es el mercado al aire libre más grande de toda Europa. Se pone todos los domingos desde las nueve de la mañana hasta el mediodía. Allí se vende toda clase de ropa, artesanías y comida.

Antes de ir al mercado, los Ramsay van al restaurante para desayunar. Cuando llega el camarero, les da el menú. Después de unos segundos, Pablo dice:  
—Parece que en España no comen mucho para el desayuno. No hay huevos, salchicha ni panqueques en el menú.

—Tienes razón, Pablo —dice el señor Ramsay. —En España toman un desayuno más ligero que en los Estados Unidos.

Entonces todos piden un típico desayuno español. Pablo y Luisa piden una taza de chocolate caliente. El señor Ramsay pide un café con leche. La señora Ramsay pide un té. Todos piden churros.

—¡Qué ricos son los churros! —exclama Pablo.

—¡Son riquísimos! —dice Luisa.

Después, toman el metro para ir al Rastro. Cuando llegan allí, el mercado ya está lleno de gente.

—¡Mira cuánta gente hay aquí! —exclama Luisa.

—Sí, —dice la señora Ramsay. —¡Miles de personas y todos esperando encontrar un tesoro!

Mientras caminan por el mercado, ven a una señora mirando un cuadro. Ella lo examina con mucho cuidado. Cree que el cuadro es obra de un artista famoso. Como no es muy caro, lo compra. Está muy feliz con su compra.

Luego, ven a un señor admirando un anillo. Cree que el anillo es valioso. Cree que es de oro. Como es barato, lo compra. Él también está muy feliz con su compra.

Los Ramsay también hacen compras: la señora Ramsay compra un plato pintado muy lindo, Luisa compra un collar de piedras azules, Pablo compra una gorra negra y el señor Ramsay compra un reloj. Todos están muy contentos con sus compras.

Se divierten mucho en el Rastro. Después toman el metro para ir a la Casa de Campo.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué día es hoy? ¿Adónde va la familia? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

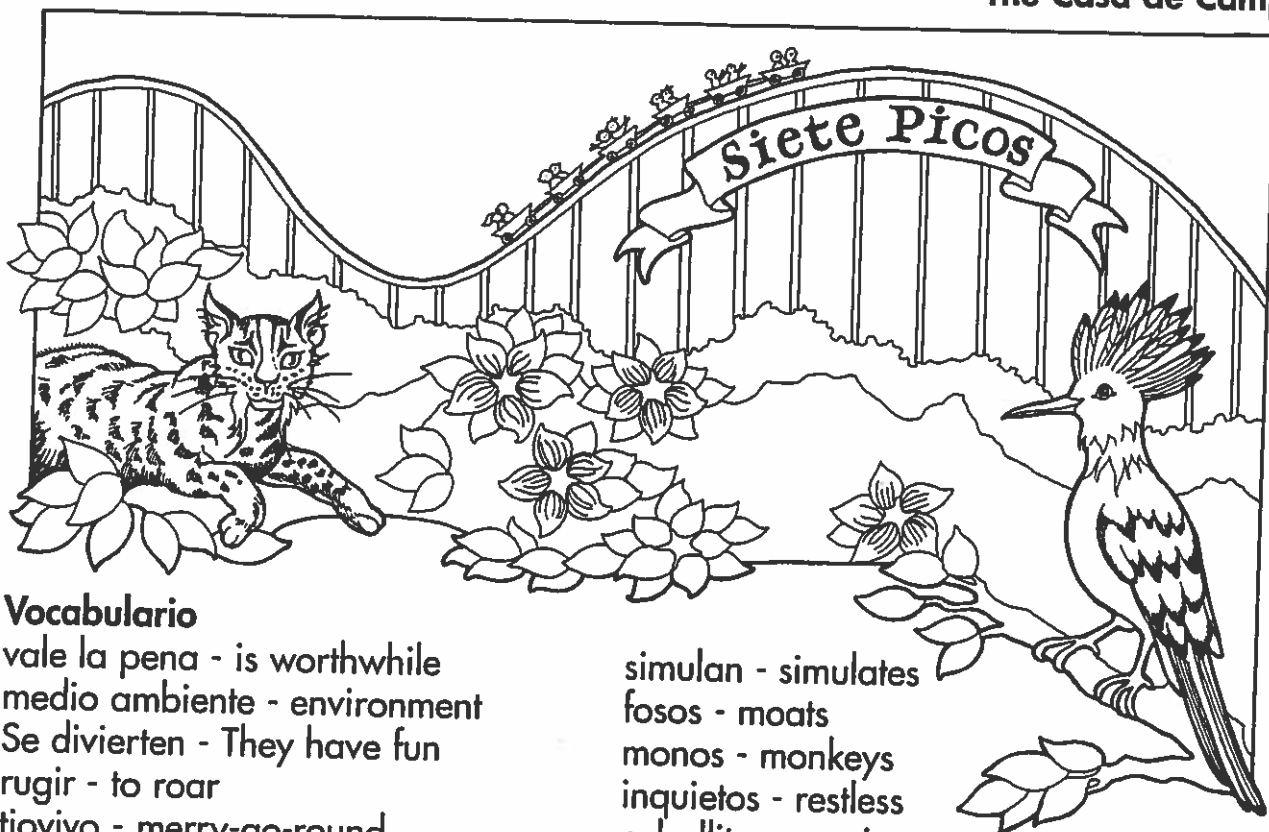
2. ¿Qué es el Rastro? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué toman para el desayuno? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué compran los Ramsay? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Después del Rastro, ¿adónde van? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

vale la pena - is worthwhile  
medio ambiente - environment  
Se divierten - They have fun  
rugir - to roar  
tiovivo - merry-go-round  
viaje espacial - space trip  
montañas rusas - roller coasters

simulan - simulates  
fosos - moats  
monos - monkeys  
inquietos - restless  
caballitos - ponies  
laberinto de cristal - transparent maze  
se marea - gets dizzy

Cuando salen del Rastro, toman el metro para ir a la Casa de Campo. El libro que tiene Luisa sobre España dice que el zoológico de la Casa de Campo es muy interesante y que vale la pena visitarlo. Como a Pablo y a Luisa les gustan los zoológicos, deciden empezar la tarde allí.

Cuando entran en el zoológico, ven que es muy grande. Tiene más de 2.500 animales. Éstos vienen de África, Asia y Europa. La mayoría de los animales viven en espacios que simulan el medio ambiente natural. Los fosos separan a los animales de la gente.

Se divierten mucho al ver a tantos animales. Ven los pájaros, los gorilas, los monos, las jirafas, los elefantes y muchos otros animales. Pablo saca muchas fotos de los animales.

Entran en la sección donde están los tigres y los leones, y los oyen rugir muy fuerte.

—¡Qué ruido tan fuerte hacen! —dice Luisa.

—¡Y cómo andan de un lado a otro!

—Sí, están muy inquietos —dice el señor Ramsay —porque tienen mucha hambre. Están esperando la comida.

De pronto llega la comida y todos los animales se calman. Ya no rugen ni andan. No hacen más que comer.

Pablo y Luisa también empiezan a sentir hambre.

—Vamos al Parque de Atracciones —dice la señora Ramsay. —Podemos comer allí.

En el Parque de Atracciones, hay muchos kioscos donde se vende comida. Van a uno que vende empanadas. El señor Ramsay compra cuatro empanadas de pollo y cuatro zumos de manzana. Se sientan en una mesa para comer.

Después de comer, pasean por el parque viendo todas las atracciones. Ven el tobogán, el tiovivo, los caballitos, el viaje espacial, el laberinto de cristal y el paseo por la jungla. Pero las atracciones que más interesan a Pablo y a Luisa son las montañas rusas.

—¡Mira! —dice Pablo —¡una montaña rusa! —¡Vamos a subirla!

—¡Sí! ¡vamos! —dice Luisa.

Los dos suben a la montaña rusa que se llama "Siete Picos". Luisa se marea un poco con tanto subir y bajar, pero lo está pasando muy bien.

—¡Qué divertido! —dice Pablo. —¡Ahora vamos a subir a la otra!

Entonces los dos suben a la otra montaña rusa. Ésta se llama "Jet Star".

—¡Ésta va mucho más rápido que la otra! ¡Parecemos astronautas! —grita Pablo. Pasan una tarde muy divertida en el parque.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

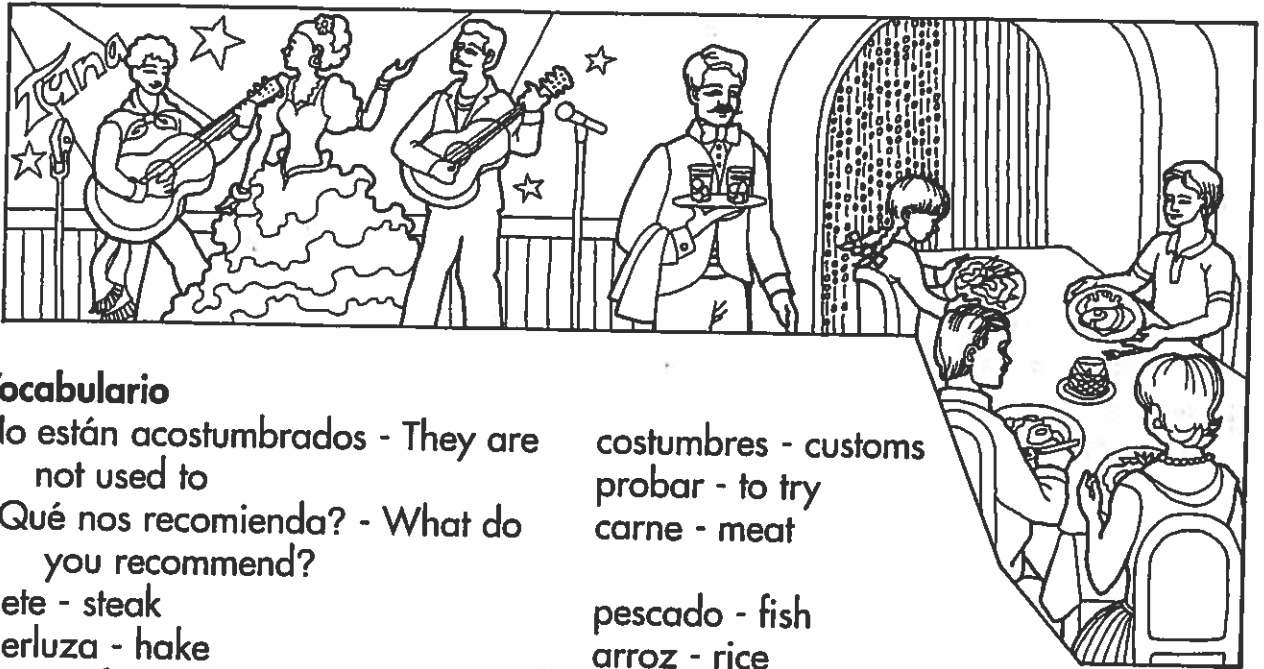
1. ¿Cómo es el zoológico? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué tipo de animales ven en el zoológico? \_\_\_\_\_

3. ¿Por qué los leones y los tigres hacen tanto ruido? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué comen los Ramsay? \_\_\_\_\_

5. ¿Qué atracciones les interesan más a Pablo y a Luisa? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

No están acostumbrados - They are not used to

¿Qué nos recomienda? - What do you recommend?

filete - steak

merluza - hake

patatas fritas - French fries

baile de disfraces - costume party

costumbres - customs

probar - to try

carne - meat

pescado - fish

arroz - rice

ensalada de lechuga y tomate - lettuce and tomato salad

Son las nueve y media de la noche. Los restaurantes generalmente empiezan a servir la cena a las nueve. Los Ramsay tienen mucha hambre. No están acostumbrados a cenar tan tarde. Ésta es una de las diferencias importantes en las costumbres entre los Estados Unidos y España. En España, la gente casi nunca cena antes de las nueve o las diez de la noche.

Encuentran un restaurante agradable.

—Necesitamos una mesa para cuatro personas, por favor —le dice el señor Ramsay al jefe de comedor.

—Sí, señor. Por aquí, por favor.

Los lleva a una mesa y en seguida viene el camarero.

—Buenas noches. ¿Qué desean?

—Queremos probar algunos platos típicos españoles —dice el señor Ramsay.

—¿Qué nos recomienda?

—Bueno, si ustedes prefieren carne, el filete es muy bueno. Si prefieren pescado, la merluza es muy rica.

—Yo prefiero carne —dice Pablo. —Así que quiero el filete.

—Muy bien —dice el camarero —¿Y cómo lo quiere?

—No muy hecho, por favor.

—¿Prefiere arroz o patatas fritas con el filete?

—Arroz, por favor. Y una ensalada de lechuga y tomate.

—¿Y para la señorita?

—Yo también quiero un filete no muy hecho, con patatas fritas y una ensalada de lechuga y tomate.

—¿Y para los señores?

—Nosotros queremos la merluza, por favor, con patatas fritas y una ensalada también.

Después, todos piden flan de postre. El señor y la señora Ramsay también piden café.

Mientras toman el postre, un grupo de jóvenes entra en el restaurante. Tocan y cantan música. Parece que van a un baile de disfraces porque están vestidos al estilo del siglo diecisiete. Pero no van a un baile de disfraces. Son miembros de un grupo de músicos que se llama la "tuna". Por la noche, especialmente durante las fiestas, cantan mientras caminan por las calles. En los restaurantes, tocan las canciones que les pide la gente.

—¿Pueden tocar "Clavelitos"? —pregunta ella. —La cantamos en mi clase de español.

—¡Sí! ¡Desde luego! —contestan con mucho entusiasmo.  
Luisa está muy contenta.

—¡Qué noche tan agradable! —dice el señor Ramsay.

—¡Sí!, una noche con buena comida y buena música. —dice la señora Ramsay.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

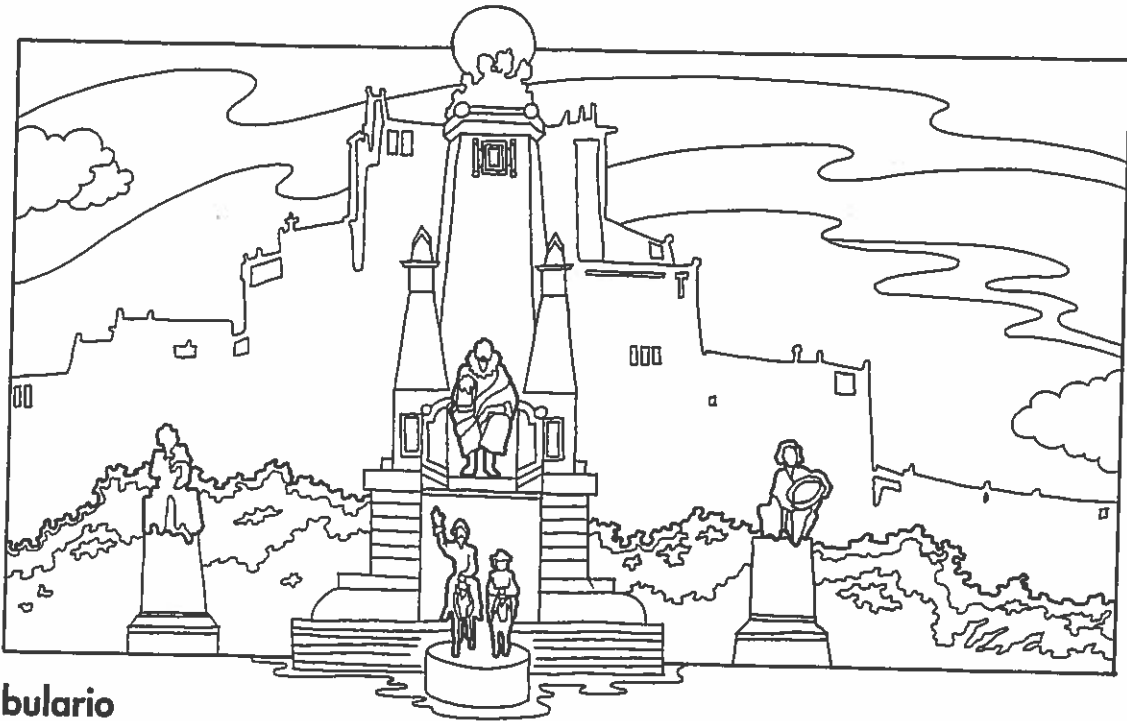
1. Indica una de las diferencias importantes en las costumbres entre los Estados Unidos y España. \_\_\_\_\_

2. ¿Qué piden para comer? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué es la tuna? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué canción toca la tuna para Luisa? \_\_\_\_\_

5. ¿Por qué dice el señor Ramsay que es una noche agradable? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

dar un paseo - to take a walk

regalos - gifts

emocionada - excited

flaco - skinny

caballero andante - knight errant

escudero - squire

almacenes - department stores

paquetes - packages

personajes - characters

montado a caballo - on horseback

burro - donkey

en busca de - in search of

Hoy es lunes. Los Ramsay salen del hotel y deciden dar un paseo por la Gran Vía, la calle principal de Madrid. Allí hay muchos restaurantes, bancos, oficinas, grandes almacenes y cines. También hay muchas tiendas. Entran en algunas de ellas para comprar regalos para sus amigos. Al salir de una de las tiendas, Luisa dice:

—¡No compro más! ¡No puedo llevar más paquetes!

Después de caminar una hora, llegan a una plaza muy grande. Se llama Plaza de España. Luisa está muy emocionada con el monumento de piedra que ve.

—¡Mira! —grita ella. —Allí están Don Quijote y Sancho Panza.

—¿Quiénes son? —pregunta Pablo.

—Son dos personajes de una novela famosa de la literatura española. La novela se llama "Don Quijote de la Mancha". El hombre flaco que está montado a caballo es Don Quijote, el famoso caballero andante. El hombre gordo montado en un burro es Sancho Panza, su escudero. Detrás de los dos está Miguel de Cervantes, el autor de la novela.

—¿Cómo sabes todo esto? —pregunta Pablo.

—Porque leemos sobre Don Quijote en mi clase de español —contesta ella.

—¿Qué lees? —pregunta Pablo.

—Leemos que Don Quijote y Sancho Panza salen de su pueblo en busca de aventuras.

—¿Qué tipo de aventuras buscan? —pregunta Pablo con mucho interés.

—Cuenta, Luisa —dice la señora Ramsay, —Yo también tengo mucho interés en saber qué tipo de aventuras buscan.

—Bueno, —dice Luisa. —Tengo mucha sed. Vamos a un café para tomar un refresco. Allí les cuento todo.

Encuentran un agradable café al aire libre cerca de la plaza. Cuando viene el camarero, Pablo y Luisa piden Coca-Cola. El señor y la señora Ramsay piden café con leche. Mientras toman sus refrescos, Luisa cuenta la historia de Don Quijote.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué día es hoy? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué deciden hacer hoy? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Qué ven en la Gran Vía? \_\_\_\_\_

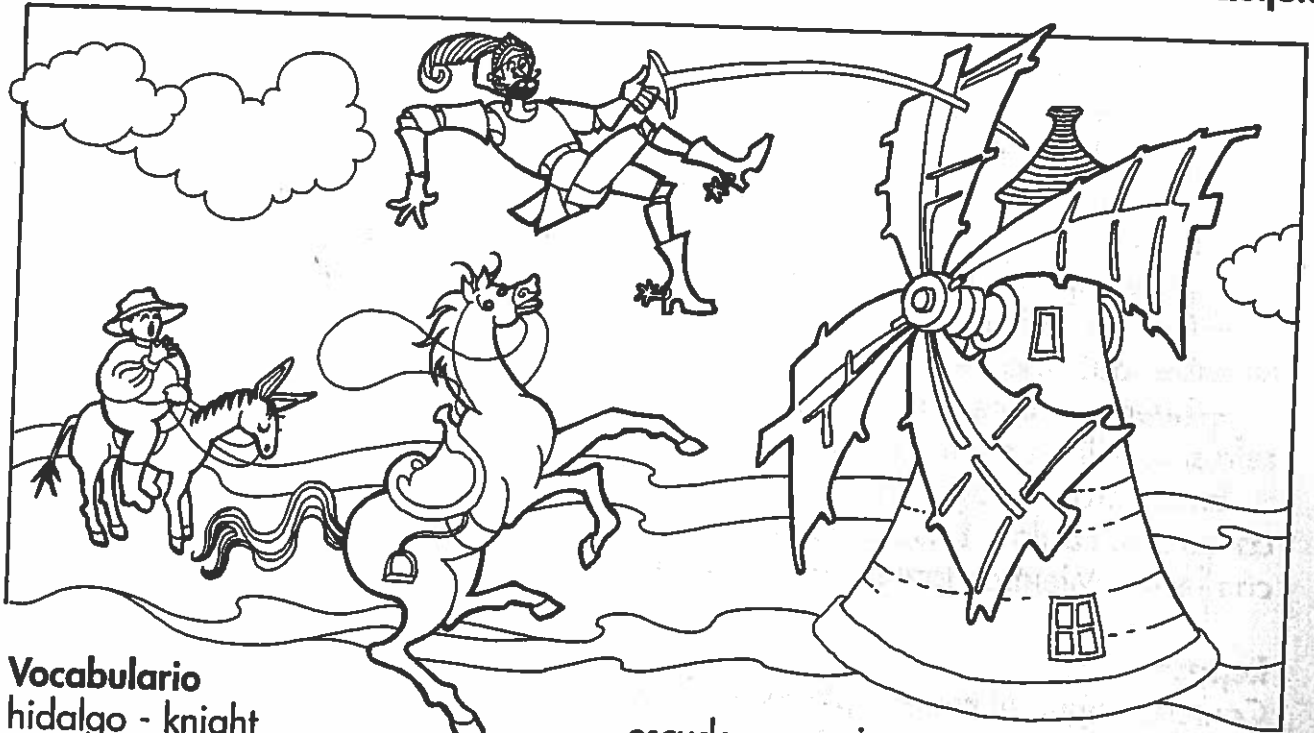
4. ¿Quiénes son Don Quijote y Sancho Panza? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Quién es el autor de Don Quijote de la Mancha? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Vocabulario**

hidalgo - knight

labrador - worker

polvorientos - dusty

mentira - lie

molinos de viento - windmills

clava - thrusts

aspas - blades

escudero - squire

vecino - neighbor

necesitados - needy

sueño - dream

no le hace caso - doesn't pay attention to him

lanza - sword

herido - injured

Mientras toman sus refrescos, Luisa cuenta la historia de Don Quijote.

<<Un día, Don Quijote, un hidalgo pobre, abandona su casa en la Mancha para ir en busca de aventuras. Quiere luchar contra los males del mundo. Busca un escudero. Sancho Panza, un labrador vecino suyo, decide acompañarlo. Don Quijote monta a su flaco caballo y Sancho Panza monta en su burro. Los dos salen juntos del pueblo.

Don Quijote y Sancho viajan por los polvorientos caminos de la Mancha. Buscan grandes aventuras. Quieren luchar contra la maldad, la mentira, la hipocresía de los hombres. Quieren ayudar a los necesitados y hacer el bien que puedan.

Don Quijote y Sancho Panza representan los dos polos opuestos de la vida. Don Quijote representa lo ideal, el sueño y el espíritu. Sancho representa la vida, la realidad y la razón.

Un día en el camino, Don Quijote ve algo misterioso. Le grita a Sancho: "¡Caramba! ¡Mira a los feroces gigantes que vienen hacia nosotros! ¡Nos van a atacar!" Sancho, que no ve lo mismo que Don Quijote, responde: "Éstos no son gigantes. Son simplemente molinos de viento". Pero Don Quijote no le hace caso a Sancho. Sigue insistiendo en que son gigantes. De repente, Don Quijote empieza a atacarlos, clavando su lanza en las aspas del molino y . . . >>

—¡Qué loco! —grita Pablo —!Un hombre luchando contra molinos de viento!  
—¡No interrumpas! Pablo. —Quiero terminar la historia —dice Luisa.

<< . . . en este momento sopla un viento fuerte. Las aspas del molino tiran a Don Quijote al suelo. Entonces, Sancho va a ayudar a su caballero herido. Lo levanta del suelo y en seguida los dos salen en busca de otras aventuras>>.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Por qué Don Quijote abandona un día su casa en la Mancha? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿En qué son diferentes Don Quijote y Sancho Panza? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué ve un día Don Quijote? ¿Ve Sancho lo mismo? \_\_\_\_\_

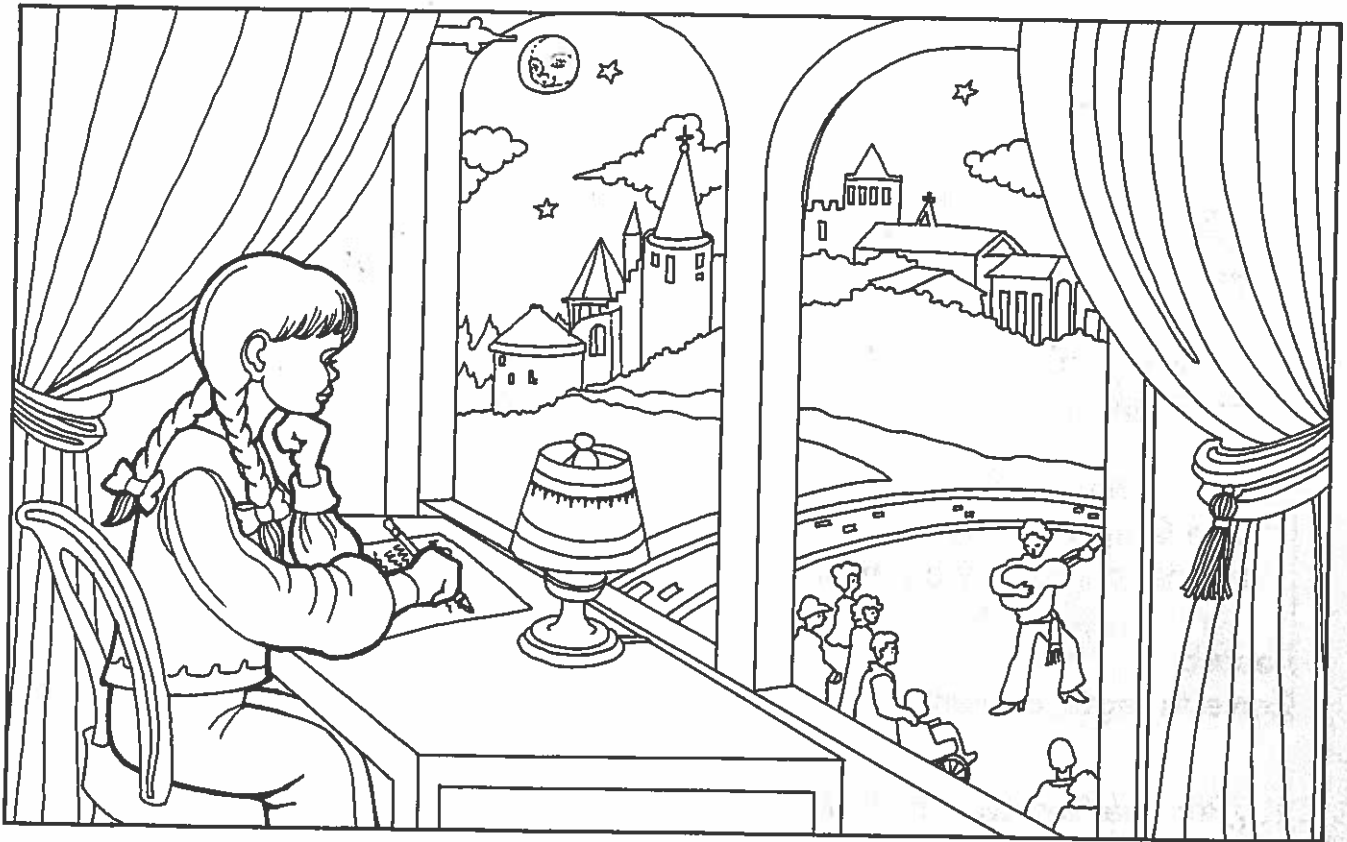
\_\_\_\_\_

4. ¿Qué pasa cuando Don Quijote clava su lanza en las aspas del molino? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Qué pasa cuando Sancho va a ayudar a su caballero herido? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### Vocabulario

me encanta - I love

madrileños - people from Madrid

merienda - snack

el propio artista - the artist himself

saludos - greetings

contándole - telling her

No nos morimos de hambre - We don't die  
of hunger

aparece - appears

lo que más me gusta - what I like best

Esa noche, cuando regresan al hotel, Luisa escribe una carta a su amiga Margarita contándole cosas de Madrid.

Querida Margarita:

Llevamos solamente dos días en Madrid, pero me encanta la ciudad. Es una ciudad grande y hermosa. ¡Y los madrileños son muy simpáticos! ¡Me estoy divirtiendo muchísimo!

Como tú sabes, las costumbres aquí son muy diferentes. Para el desayuno toman solamente chocolate caliente, café con leche o té. ¡Pero todos toman churros! ¡Y qué ricos son! La gente no almuerza hasta la una de la tarde. Por la noche, en los restaurantes no empiezan a servir la cena hasta las nueve. No nos morimos de hambre porque por la tarde tomamos la merienda.

El Museo del Prado es un museo muy interesante. Tiene muchos cuadros de los maestros españoles. Mi favorito es "Las Meninas" pintado por Diego de Velázquez. ¡Imagínate un cuadro en el que aparece el propio artista! El Palacio Real es un edificio magnífico con jardines muy hermosos.

La Plaza de España también es interesante. ¡Don Quijote y Sancho Panza parecen estar vivos! Pero lo que más me gusta es la Casa de Campo, especialmente el zoológico y el parque de atracciones. ¡Qué divertidas son las montañas rusas!

Un día quiero visitar Madrid contigo y disfrutar de todas las cosas tan interesantes que hay. Mis papás y Pablo te mandan saludos.

Espero verte pronto.

Tu amiga,

Luisa

P.S. - Mañana vamos a visitar Segovia.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿A quién escribe Luisa? \_\_\_\_\_

2. ¿Qué piensa Luisa de Madrid? \_\_\_\_\_

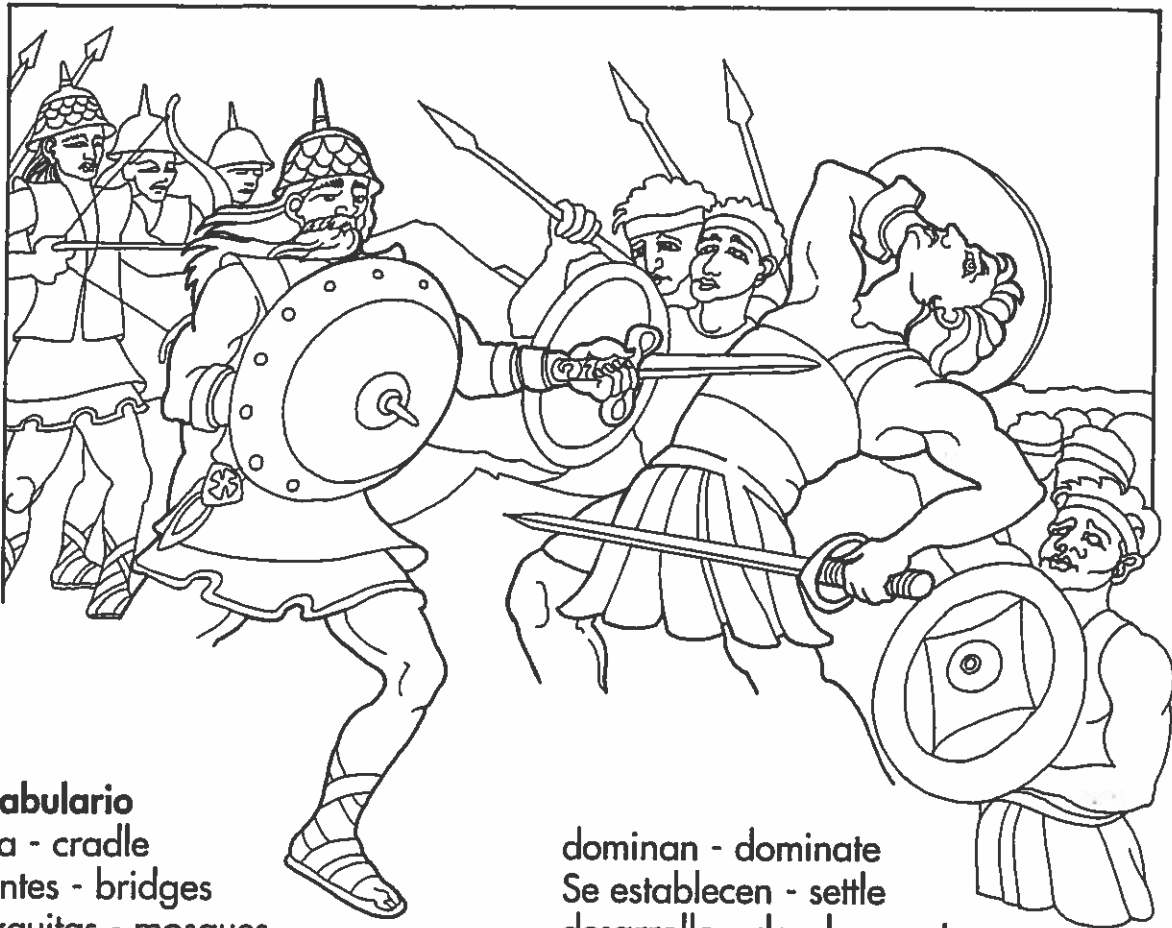
3. ¿Qué diferencias hay en las costumbres entre España y los Estados Unidos?

\_\_\_\_\_

4. ¿Cuál es el cuadro favorito de Luisa en el Museo del Prado? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Cómo describe Luisa la Casa de Campo? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

cuna - cradle  
puentes - bridges  
mezquitas - mosques  
luchar - to fight  
reinos - kingdoms  
acaba - finishes

dominan - dominate  
Se establecen - settle  
desarrollo - development  
conquistando - conquering  
esfuerzo - effort  
derrotan - defeat

Los Ramsay van a visitar algunas ciudades en Andalucía, una región en el sur de España. En esta región se encuentra mucha influencia de la cultura árabe.

—¿Por qué hay tanta influencia árabe en Andalucía? —pregunta Pablo.

—Esta es una buena pregunta, Pablo —dice el señor Ramsay. —Y creo que Luisa puede contestarla, leyendo el capítulo sobre la historia de España. Así, todos podemos entender mejor lo que vamos a ver en Andalucía.

Luisa lee lo siguiente en voz alta:

<<España es la cuna de diversas culturas y civilizaciones. Dos siglos antes de Cristo, los romanos llegan a la España y dominan el país por seis siglos. Durante este tiempo, construyen grandes ciudades, largos caminos, puentes y acueductos en ciudades como Segovia. También traen al país su idioma.

Entonces, los visigodos, una tribu germánica, llegan a la península. Vienen del norte de Europa y dominan el país hasta los primeros años del siglo ocho.

Finalmente, en 711 los árabes llegan a España. Vienen del norte de África y controlan el país por casi 800 años. Se establecen en el sur del país en una región llamado <<Al-Andalus>>. Los árabes construyen grandes ciudades como Granada, Córdoba y Sevilla. Construyen palacios y jardines bellísimos. También traen a la península su religión, el islamismo. Por eso, construyen también grandes mezquitas. Los árabes, junto con los judíos, contribuyen mucho al desarrollo de la música, la ciencia, las matemáticas y la medicina.

Pero un día los cristianos del norte del país empiezan a luchar contra los árabes. Y poco a poco los van conquistando.

En el año 1469, Fernando de Aragón e Isabel de Castilla se casan. Esto une a dos importantes reinos cristianos del país. Fernando e Isabel, llamados los reyes católicos, continúan el esfuerzo de conquistar la tierra a los árabes en una lucha que se llama la <<Reconquista>>. Esta lucha acaba cuando en 1492 los reyes católicos derrotan a los árabes en la ciudad de Granada>>.

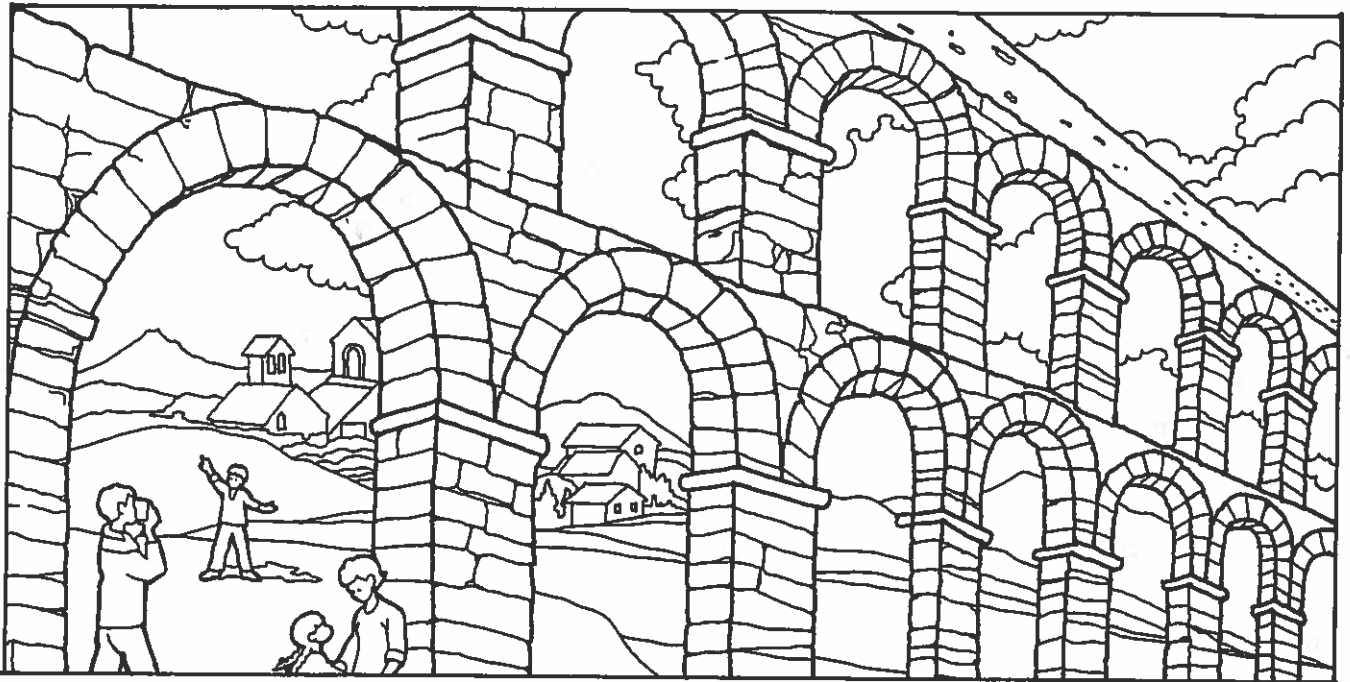
—¡España es un país de muchas invasiones! —comenta Pablo.

—Sí, por eso es un país muy interesante. —dice el señor Ramsay.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué es Andalucía? \_\_\_\_\_
2. ¿Por qué dicen que España es la cuna de diversas culturas y civilizaciones?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Quiénes son Fernando e Isabel? \_\_\_\_\_
4. ¿En qué año se casan Fernando e Isabel? \_\_\_\_\_
5. ¿Qué es la Reconquista? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

noroeste - northwest

Por todas partes - everywhere

época dorada - golden age

por debajo de - beneath

argamasa - mortar

cochinillo asado - roast suckling pig

ida y vuelta - round trip

recuerdos - reminders

tubería moderna - modern piping

bloques de granito - granite blocks

alfiler - pin

regreso - return

Hoy es martes. Nuestros amigos van en tren a Segovia, una ciudad situada a unas 55 millas al noroeste de Madrid. Salen del hotel a las siete y media y toman el metro para la estación de Chamartín. Cuando llegan allí, van a la ventanilla que dice "Cercanías" (Commuter Trains). Como van a regresar esta noche a Madrid, el señor Ramsay compra cuatro billetes de ida y vuelta para el tren que sale a las ocho y media. Durante el viaje, Luisa decide leer en voz alta el capítulo sobre Segovia.

<<Segovia está en Castilla la Vieja. Es la ciudad que mejor representa esa región. Por todas partes se pueden ver recuerdos de una época dorada. Por ejemplo, en el centro de la ciudad hay un acueducto romano construido en el primr siglo. El acueducto es muy alto y largo. Tiene 100 pies de alto y 2.500 pies de largo. Y tiene 118 arcos. El acueducto todavía se usa hoy, con una tubería moderna, para traer agua de las montañas.

También se puede ver el Alcázar, uno de los castillos más impresionantes de la península Ibérica. Es el lugar de la coronación de la Reina Isabel en 1474. También es el lugar donde ella le da a Cristóbal Colón el dinero para hacer su viaje a América.>>

El viaje dura dos horas. Cuando llegan a Segovia, toman un taxi para ir al famoso acueducto.

Al verlo, Luisa exclama:

—¡Es increíble! ¡Un acueducto tan grande en medio de la ciudad!

—¡Y tan alto que los coches pueden pasar por debajo de los arcos! —dice Pablo

—¡Qué bien conservado está! —añade la señora Ramsay. —Y lo más impresionante es que los enormes bloques de granito están unidas sin argamasas; ¡Están tan bien unidas que ni la punta de un alfiler puede entrar entre piedra y piedra!

Después, caminan por la calle Juan Bravo hasta llegar a la Plaza Mayor. Allí se sientan en un café para tomar un refresco. Entonces siguen caminando hasta el Alcázar. Todos están impresionados con el castillo. Parece algo sacado de una película de Walt Disney.

A las dos y media, van al restaurante para almorzar. Todos piden la especialidad de Segovia: el cochinillo asado. Empiezan con una sopa castellana y terminan la comida con un flan. Cuando salen del restaurante, Luisa dice:

—¡Qué almuerzo tan rico! Estoy tan llena que ya no puedo caminar! Deciden tomar un taxi a la estación del tren para el regreso a Madrid.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Dónde está Segovia? \_\_\_\_\_

2. ¿Por qué Segovia representa mejor la Castilla Vieja? \_\_\_\_\_

3. ¿Cómo es el acueducto? \_\_\_\_\_

4. ¿Cómo es el Alcázar? ¿Por qué es famoso? \_\_\_\_\_

5. ¿Qué toman para el almuerzo? \_\_\_\_\_





sinagoga - synagogue  
laberinto - labyrinth  
filigrana - filigree  
incrustaciones - incrustations  
cobre - copper  
en forma de - in the shape of

barrio judío - Jewish quarter  
espadas - swords  
acero - steel  
oro - gold  
abrecartas - letter opener  
brazalete - bracelet

Hoy es miércoles. Los Ramsay van a hacer otra excursión fuera de Madrid. Van a Toledo, una ciudad que está a cuarenta y dos millas al suroeste de Madrid. Salen del hotel a las siete y media para ir a la estación de Atocha y tomar el tren. Durante el viaje, Luisa les cuenta a los otros lo que dice su libro sobre Toledo:

<<Como Madrid, Toledo está en la región de Castilla la Nueva. La primera capital de España, Toledo es una ciudad muy antigua. En el siglo catorce, Madrid llega a ser la capital, pero Toledo se convierte en el centro religioso.

La ciudad es la fusión de tres culturas: la árabe, la judía y la cristiana. Toledo tiene tanta belleza e importancia histórica que toda la ciudad se considera un monumento nacional. Allí no se pueden construir edificios modernos. Visitar Toledo es como visitar el pasado. Algunas de sus calles son tan estrechas que casi no pueden pasar un hombre y su burro—y mucho menos un coche.>>

Al saber esto, todos tienen muchas ganas de conocer la ciudad. Cuando llegan a Toledo, bajan del tren y toman un taxi para ir al centro. Pasan la mañana visitando toda la ciudad. Visitan la famosa catedral, la antigua sinagoga y el alcázar.

Van al antiguo barrio judío, un laberinto de calles estrechas. Allí visitan la casa del famoso pintor El Greco. Hoy la casa es un museo que tiene muchos de los cuadros del pintor.

Deciden pasar la tarde haciendo compras. Entran en una tienda. Toledo es famoso por sus espadas antiguas y por sus joyas de filigrana. Éstas están hechas de acero negro y tienen incrustaciones de oro y cobre.

Los señores Ramsay compran un abrecartas en forma de espada antigua para Pablo. Compran un brazalete de filigrana para Luisa. Los dos están muy contentos con sus regalos.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué día es? ¿Qué va a hacer la familia hoy? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Dónde está Toledo? \_\_\_\_\_

3. ¿Cuáles son las tres culturas que forman la ciudad de Toledo?

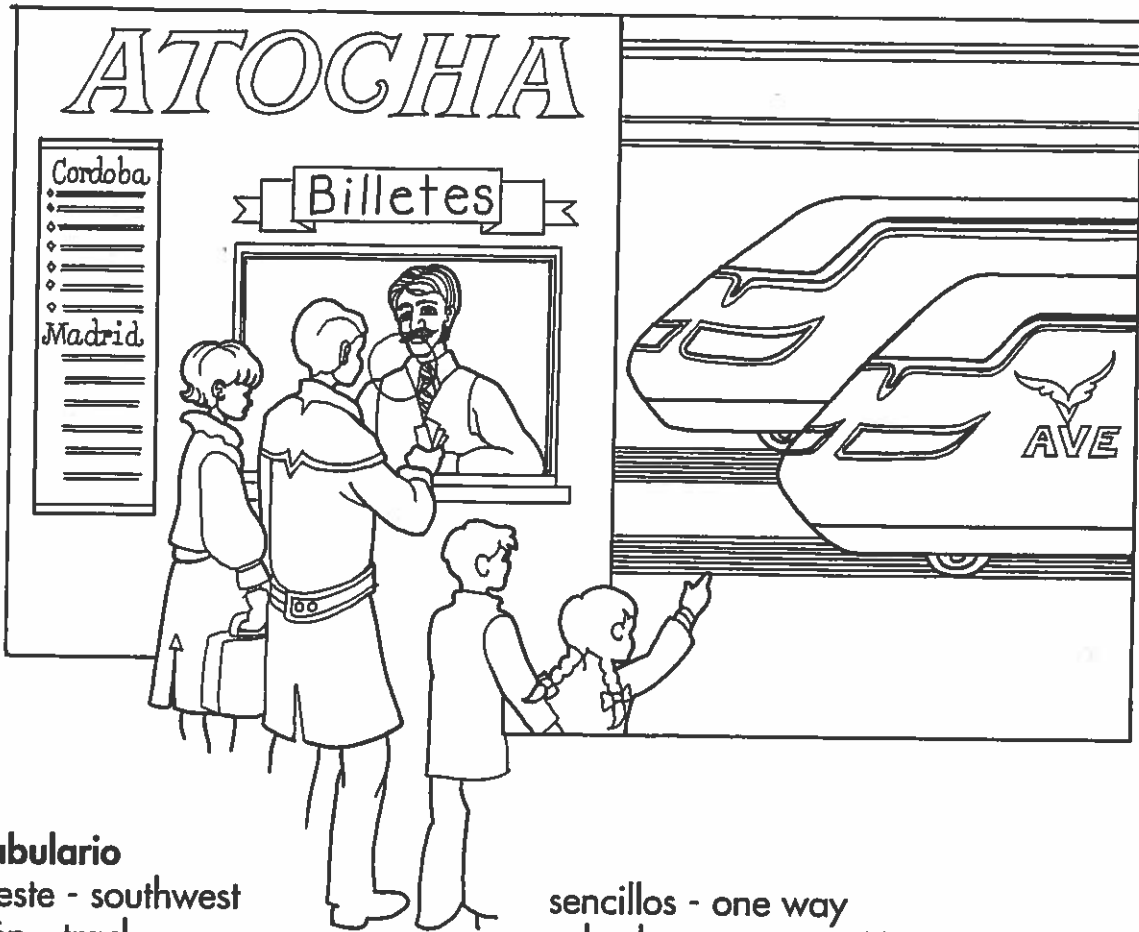
\_\_\_\_\_

4. ¿Por qué no se pueden construir edificios modernos en Toledo? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Qué compran los señores Ramsay para Pablo y Luisa? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



**Vocabulario**

suroeste - southwest  
andén - track  
musulmana - Muslim  
De repente - suddenly

sencillos - one way  
sala de espera - waiting room  
rico colorido - richly colored  
recorrer - to tour

Hoy es jueves. Los Ramsay van a tomar el tren para ir a Córdoba, una ciudad en Andalucía que está a doscientas sesenta millas al suroeste de Madrid. El tren sale de la estación de Atocha en Madrid. Cuando llegan a la estación, el señor Brown va a la ventanilla y le dice al empleado:

- Cuatro billetes para Córdoba, por favor.
- Sí, señor. ¿Quiere billetes sencillos o de ida y vuelta?— pregunta el empleado.
- Sencillos, por favor. ¿Cuánto cuestan?
- 10.000 pesetas.
- De qué andén sale el tren?
- Del andén número cuarto.
- Gracias, señor.
- De nada.

Nuestros amigos esperan un poco en la sala de espera. Luego van al andén número cuatro. Cuando llegan al andén, ya está el tren. Suben al tren y después de quince minutos el tren sale de la estación.

El viaje dura cuatro horas y media. Cuando llegan a Córdoba, bajan del tren y toman un taxi para el hotel. Después de registrarse en el hotel, dejan las maletas y salen para comer. Quieren tomar una ligera comida. Comen rápidamente y como están cansados, deciden regresar al hotel. Antes de dormir, Luisa decide leer su libro sobre España. Lee en voz alta lo que dice sobre Córdoba. Mientras lee, Pablo escucha con mucha atención.

<<Córdoba es la vieja capital de la España musulmana. Es una ciudad muy interesante. La ciudad tiene una mezquita impresionante. Tiene arcos de rico colorido y casi mil columnas fantásticas.

Córdoba también es famosa por . . . >>

De repente Luisa deja de leer.

—Luisa, sigue leyendo. —insiste Pablo. —Lo que lees es muy interesante.

—Sí, —dice ella, —pero tengo mucho sueño. Mañana vamos a recorrer la ciudad. Entonces vamos a ver todas las cosas interesantes que hay en Córdoba.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Dónde está Córdoba? \_\_\_\_\_

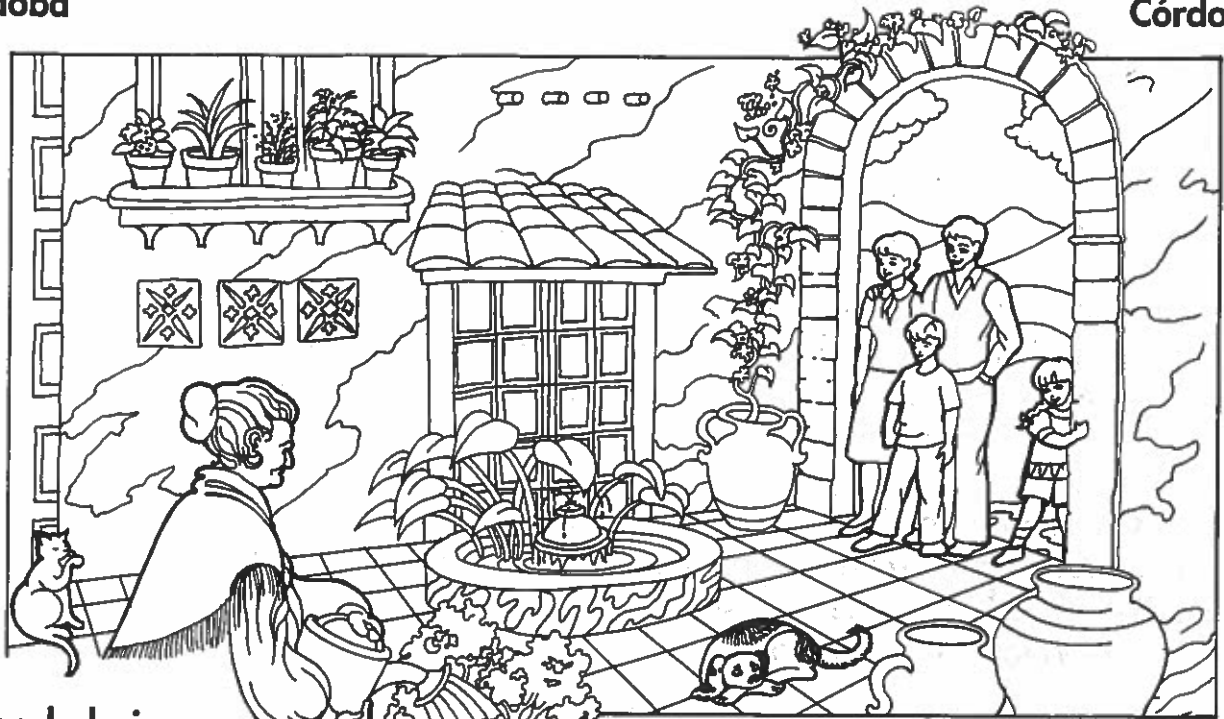
2. ¿Qué tipo de billetes compra el señor Ramsay? ¿Cuánto cuestan? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿De qué andén sale el tren? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué dice el libro de Luisa sobre Córdoba? \_\_\_\_\_

5. ¿Por qué deja de leer Luisa? \_\_\_\_\_



### Vocabulario

recorrido - tour  
bosque - forest  
regando - watering  
orgullosa - proud  
perder - to miss  
carteles - posters

mármol - marble  
blanqueadas - whitewashed  
con mucho orgullo - proudly  
corrida - bullfight  
trofeos - trophies

Hoy es viernes. Todos se levantan temprano. Después de tomar el desayuno, salen para ver la ciudad.

—¿Podemos ir primero a la Mezquita? —pregunta Pablo. —La guía dice que es realmente impresionante. Tengo muchas ganas de verla.

—¡Sí! papá. ¡Vamos primero a la Mezquita! —añade Luisa.

—Bueno, allí vamos a empezar nuestro recorrido. —dice el señor Ramsay.

Caminan hasta la Mezquita. Cuando entran, Pablo dice:

—Es cierto lo que dice el libro. Es realmente impresionante. ¡Cuántas columnas de mármol! ¡Y todas diferentes!

—¡Sí! —exclama Luisa. ¡Parece que estamos en un denso bosque!

La señora Ramsay saca una foto de Pablo y Luisa junto a una de las columnas.

Pasan una media hora en la Mezquita. Cuando salen, caminan por las calles estrechas del viejo barrio de los judíos y los árabes. Allí ven lindas casas blanqueadas con patios y balcones llenos de flores. Ven a una señora regando las flores en su patio. Al verlos, la señora les saluda:

—¡Buenos días!

—¡Buenos días! —dicen los Ramsay.

—¡Qué patio tan lindo tiene usted! —dice la señora Ramsay

—¡y con flores tan hermosas!

—Gracias, señora. Usted es muy amable. —responde la señora con mucho orgullo.

—Bueno, —observa el señor Ramsay. —Se ve que la gente de Córdoba está muy orgullosa de sus casas y flores.

Después, van a un museo dedicado a la corrida. Como saben que Córdoba es famosa por sus grandes corridas, no quieren perder la oportunidad de visitar el museo. Allí ven cosas muy interesantes. Ven fotografías, trofeos y carteles de los grandes matadores de la ciudad: Manolete y el Cordobés.

—¿Podemos ir a una corrida? —le pregunta Pablo al señor Ramsay.

—Sí, hijo. Vamos a ir a una corrida en Sevilla.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Dónde empiezan los Ramsay su recorrido de la ciudad? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Cómo es la Mezquita? \_\_\_\_\_

3. ¿Cómo es el viejo barrio de los judíos y los árabes? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué observa el señor Ramsay sobre la gente de Córdoba? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Qué tipo de objetos ven en el museo? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### Vocabulario

enterrado - buried  
se acostumbran - get used to  
Tesoro - Treasury  
escalones - steps  
vestíbulos - vestibules  
rejas de hierro - iron grilles

oscuro - dark  
retablo - altarpiece  
corona - crown  
cuesta mucho trabajo - is very hard  
tallados - carved  
azulejos - glazed tiles

Es sábado por la mañana. Los Ramsay toman el tren de Córdoba a Sevilla, otra ciudad en Andalucía. El viaje dura una hora y media. Cuando llegan a Sevilla, visitan la catedral. Es la tercera catedral más grande de Europa. Allí está enterrado Cristóbal Colón. Cuando entran en la Catedral, casi no pueden ver nada. Afuera hace mucho sol, pero dentro de la Catedral está bastante oscuro. Cuando los ojos se acostumbran a la oscuridad, ven un retablo maravilloso hecho con más de 4.000 libras de oro. El retablo también tiene 1.500 figuras hechas por un solo hombre durante un período de cuarenta años.

Entran al Tesoro. Allí ven la corona más valiosa de España. Tiene 11.000 piedras preciosas y una perla muy grande.

—¡Qué grande es esta perla! —dice Luisa. —¡Parece la más grande del mundo!

—Sí, hija —dice el señor Ramsay. —De hecho, es la más grande del mundo.

También ven varios cuadros pintados por los maestros españoles Goya, Murillo y Zubarán.

Salen del interior oscuro de la Catedral y entran a la luz del Patio de los Naranjos.

—¡Qué buen olor! —exclama Pablo.

—Es el olor de la fruta de los naranjos —dice la señora.

—¡Escuchen! —dice Luisa —¿Oyen el canto de los pájaros? ¡Están cantando una canción muy linda!

Lo más interesante de la Catedral es la Giralda, el monumento más famoso de la ciudad. Es una torre árabe que hoy forma parte de la Catedral. Se sube a la Giralda por una espaciosa rampa. No tiene escalones.

—¡Qué difícil subir a la torre! —dice Luisa.

Cuando finalmente llegan a la parte más alta, Pablo dice:

—Aunque cuesta mucho trabajo, vale la pena subir a la torre. ¡Qué maravillosa vista de la ciudad tenemos desde aquí!

Después, van al Alcázar. Este palacio árabe tiene muchos vestíbulos, patios y apartamentos. Los jardines están llenos de flores tropicales, animales selvajes tallados en piedra y fuentes que refrescan.

Más tarde, van al barrio de Santa Cruz donde pasean por el laberinto de calles muy estrechas. Allí ven muchas casas blanqueadas y grandes ventanas. Las ventanas tienen rejas de hierro y flores muy bonitas. También ven muchos patios interiores cubiertos de azulejos.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Cuánto tiempo dura el viaje de Córdoba a Sevilla en tren? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Cómo es la catedral de Sevilla? \_\_\_\_\_

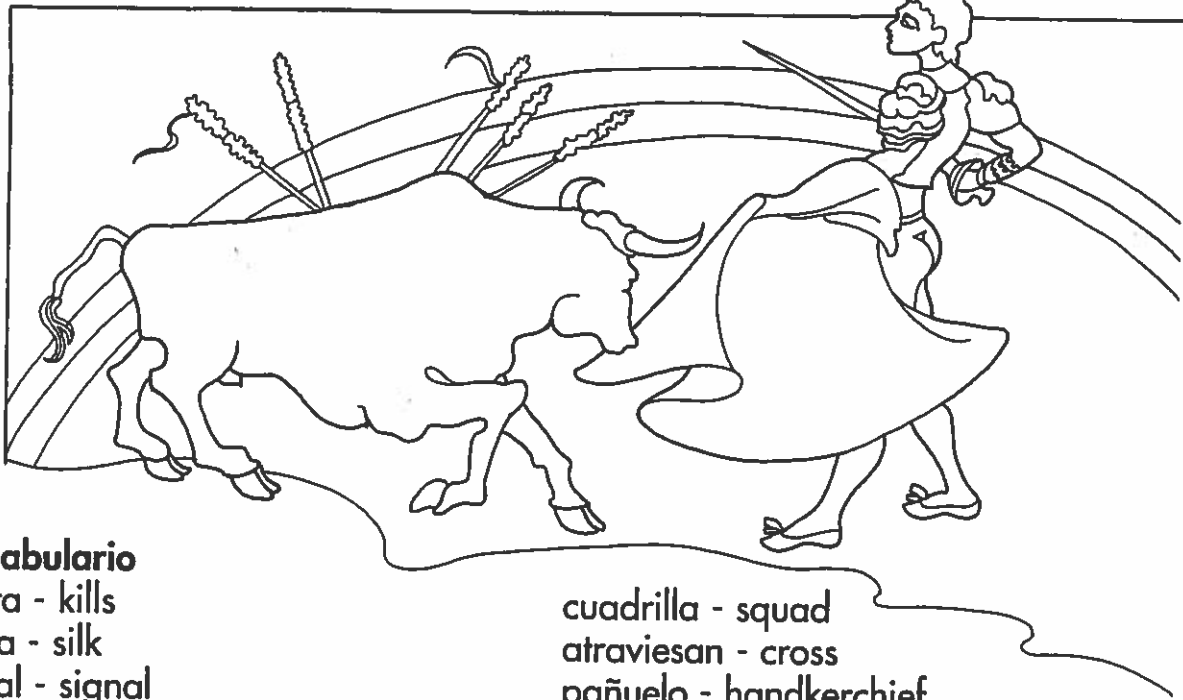
3. ¿Qué ven en el Tesoro? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué es la Giralda? \_\_\_\_\_

5. ¿Por qué dice Pablo que aunque cuesta mucho trabajo, vale la pena subir a la Giralda? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





### Vocabulario

mata - kills  
seda - silk  
señal - signal  
cuernos - horns  
debilitan - weaken  
lomo - shoulder  
da la vuelta - walks around

cuadrilla - squad  
atraviesan - cross  
pañuelo - handkerchief  
no se mueve - doesn't move  
picándolo - sticking him  
concede - grants  
ruedo - arena

Hace muchísimo calor en Sevilla. Los Ramsay pasan la mañana nadando en el agua fresca de la piscina del hotel.

Por la tarde, van a la corrida de toros. Ésta empieza a las cinco en punto de la tarde. Generalmente, en cada corrida hay seis toros y tres matadores. Cada matador mata dos toros.

Dos hombres a caballo, vestidos al estilo del siglo diecisiete, salen a la plaza. Le piden permiso al presidente para empezar la corrida.

Entonces, la banda empieza a tocar y los tres matadores salen. Cada matador tiene una cuadrilla de cinco hombres: tres banderilleros y dos picadores a caballo. Todos visten trajes especiales de seda, llamados <<trajes de luces>>. Atraviesan la plaza y saludan al presidente. Cuando el presidente hace una señal con su pañuelo, suena la trompeta. Entonces se abre la puerta del corral y sale el primer toro.

—¡Qué bravo es el toro y qué grande! —grita Luisa.

—¡Miren los cuernos! ¡Son enormes! —dice Pablo. —¡Son como dos cuchillos!

El matador va hacia el toro. Usa una capa roja por fuera y amarilla por dentro para atraerlo. El toro ataca al torero con furia.

—¡Ay! —exclama Luisa. —¡Parece que el toro va a matar al torero!

Pero el torero no se mueve de su sitio. Le da un pase con la capa.

—¡Olé! —grita la gente con mucha emoción.

El torero llama otra vez al toro y repite el pase.

—¡Olé! ¡Olé!

En la segunda parte, los picadores a caballo debilitan al toro, picándolo muchas veces en el lomo. Luego los banderilleros clavan en el toro varios pares de banderillas de brillantes colores.

Finalmente, en la tercera parte el matador usa una pequeña tela roja llamada muleta. Primero, el matador saluda al presidente, a algún amigo o al público en general. Después de varios pases con la muleta, llega el momento de la verdad. El matador mata al toro.

De repente, aparece un mar de pañuelos.

—¿Por qué saca la gente los pañuelos? —pregunta Pablo.

—Porque creen que el matador es valiente y torea muy bien —explica el señor Ramsay.

El presidente le concede al matador la oreja del toro como premio. El matador da la vuelta al ruedo para recibir el aplauso del público.

—¡Qué buen torero! —dice Luisa.

—¡Qué orgulloso está! —añade Pablo.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Cómo pasan los Ramsay la mañana? \_\_\_\_\_

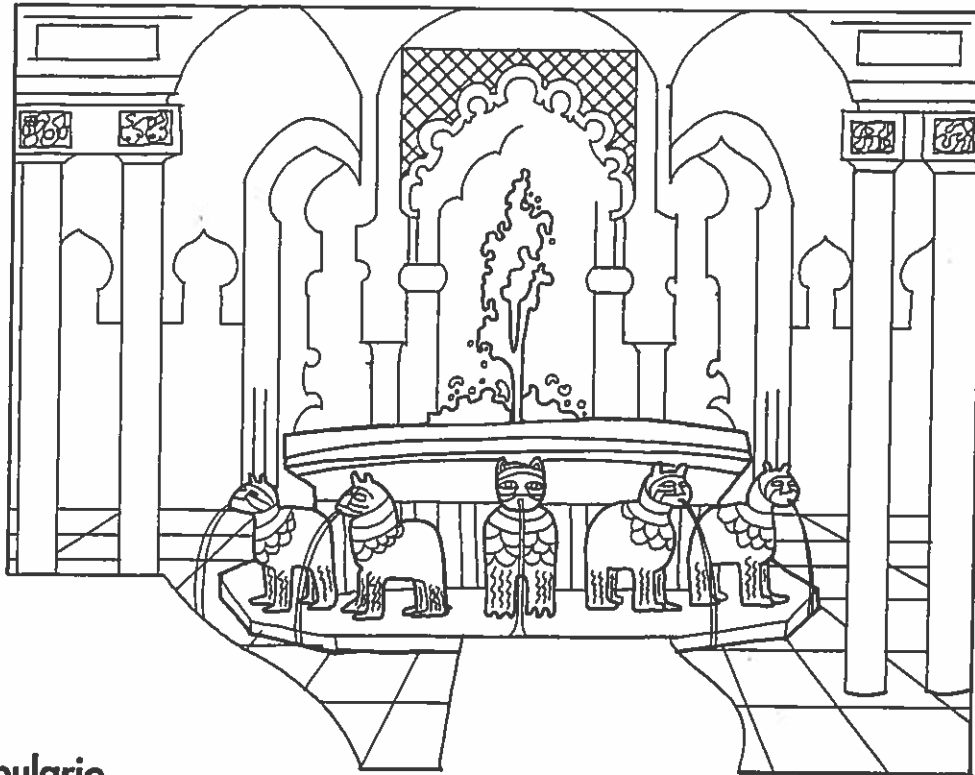
2. ¿Qué pasa en la primera parte de la corrida? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué pasa en la segunda parte de la corrida? \_\_\_\_\_

4. ¿Qué pasa en la tercera parte de la corrida? \_\_\_\_\_

5. ¿Por qué el presidente de la corrida le concede una oreja del toro al matador?

\_\_\_\_\_



### Vocabulario

colina - hill  
mosaicos - mosaics  
cedro - cedar  
se murmura - is whispered  
Capilla Real - Royal Chapel  
gitanos - gypsies

rincón - corner  
techos - roofs  
alabastro -alabaster  
escaleras - steps  
Cuevas - Caves

Hoy es lunes. Nuestros amigos van a Granada, otra ciudad árabe en Andalucía. El viaje dura dos horas en tren.

Cuando llegan a la ciudad, van directamente al hotel. Después de registrar y dejar las maletas allí, salen para ver la ciudad. Tienen muchas ganas de visitar La Alhambra, el famoso palacio árabe construido en los siglos trece y catorce. La Alhambra está situada sobre una larga y estrecha colina. Está hecha de terracota y tiene trece torres.

—¡Parece una pequeña ciudad! —dice el señor Ramsay.

Cuando entran en el palacio todos están muy impresionados con lo que ven.

—¡Miren! —exclama Pablo. —¡Hay algo maravilloso en cada rincón!

—¡Sí! —dice la señora Ramsay. —Hay mosaicos, azulejos, puertas y techos de cedro y baños de mármol.

Salen al Patio de los Leones. Allí ven la famosa fuente que está rodeada por doce leones de alabastro.

—¡Qué impresionantes son esos leones! —dice Pablo.

—Sí, —dice Luisa. —¡Parece que están protegiendo la fuente!

Luego, van al Salón de los Secretos. El salón está construido con mucha precisión. Tiene tal eco que lo que se murmura en un rincón se oye por todas partes.

Después, visitan El Generalife, la residencia de verano para los sultanes. Allí hay jardines, lagos y fuentes bellísimas. Para los árabes, el agua significa la prosperidad. Por eso aún se oye el agua corriendo incluso por las escaleras.

Entonces visitan la Catedral con la Capilla Real, construida en el siglo diecisiete. Allí se encuentran las tumbas de los reyes católicos, Fernando e Isabel.

En las Cuevas del Sacramonte viven los gitanos que bailan y cantan. A veces se puede ver y escuchar el baile y el cante flamenco.

Lo pasan tan bien en Granada que deciden quedarse un día más. De allí vuelven a Madrid.

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué es La Alhambra? \_\_\_\_\_

2. ¿Cómo es La Alhambra? \_\_\_\_\_

3. ¿Qué ven en el Patio de los Leones? \_\_\_\_\_

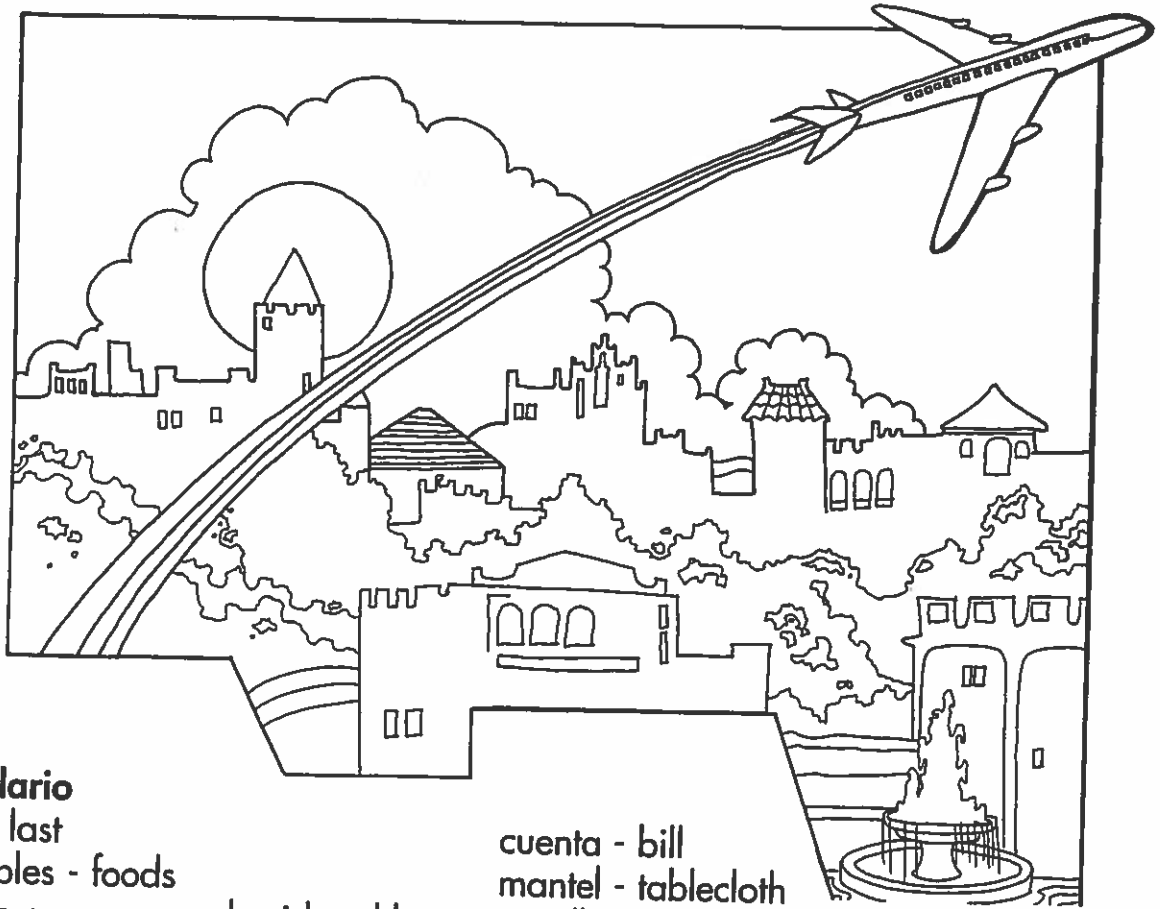
\_\_\_\_\_

4. ¿Por qué es interesante el Salón de los Secretos? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Quién vive en las Cuevas del Sacromonte? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### Vocabulario

último - last

comestibles - foods

bordado a mano - embroidered by hand

correa - leash

acaban de llegar - just arrived

cuenta - bill

mantel - tablecloth

servilletas - napkins

afortunados - lucky

encantador - charming

Es miércoles, el último día de los Ramsay en España. Se levantan a las ocho de la mañana. Su avión sale a las dos de la tarde. Pero todavía quieren hacer muchas cosas antes de irse. Primero tienen que empacar sus maletas. ¡Cómo van a caber todos los recuerdos en sus maletas!

Después del desayuno, la señora Ramsay decide que quiere comprar más regalos. Pablo y Luisa también quieren comprar más. Quieren gastar las últimas pesetas que tienen. Sólo el señor Ramsay no desea ir más de compras. Decide quedarse en el hotel y pagar la cuenta.

La señora Ramsay y los niños van a El Cort Inglés, una de las tiendas más grandes de Madrid. Allí se vende de todo: ropa, zapatos, comestibles, artículos para la casa, perfumes, etc. La señora Ramsay compra un lindo mantel bordado a mano y servilletas. Luisa compra una blusa verde. Pablo compra un jersey azul. Están muy contentos con sus compras. Al salir de la tienda, Luisa exclama:

—¡Rex! Tenemos que comprar un regalo para él.

Entran de nuevo en la tienda y compran una correa muy bonita para el perro.

Cuando regresan al hotel, el señor Ramsay está en la recepción. Está junto al equipaje. Las maletas están llenas. No hay lugar para las nuevas compras, así que se las llevan en la mano.

El señor Ramsay pide un taxi y en menos de una hora la familia está en el aeropuerto esperando tomar el avión que va a Nueva York. Mientras Pablo mira a los turistas que van llegando, dice:

—¡Qué afortunados que acaban de llegar a España! Es un país encantador. ¡Hay tantos lugares y cosas interesantes aquí! Espero volver pronto.

—¡Sí! Vamos a volver un día! —dice el señor Ramsay.

La familia sube al avión. Cuando el avión está en el aire, Pablo y Luisa miran por la ventanilla. Los dos dicen al mismo tiempo:

—¡Adiós, España maravillosa!

### Repaso

Contesta según el cuento. (Answer based on the story.)

1. ¿Qué quieren hacer la señora Ramsay, Pablo y Luisa después del desayuno?

---

2. ¿Qué decide hacer el señor Ramsay? \_\_\_\_\_

3. ¿A dónde van la señora Ramsay y los niños para hacer compras? ¿Qué venden allí? \_\_\_\_\_

---

4. ¿Qué compran en El Corte Inglés? \_\_\_\_\_

5. ¿Qué piensan Pablo y Luisa de España? \_\_\_\_\_

---